BONDIA ARUBA 25 AÑA
Diabierna 1 di Juli 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Gobierno ta culpabel

Cheap labor cancer pa Aruba, reapertura refineria lo ta e cherry riba bolo



Lesa A2

Accidente serio na e crusada di Bubali cu varios herido





BUBALI – Diahuebs den careda di 11:30 anochi na e crusada di Bubali cu Caya Musica a sucede un accidente di auto basta serio.
Total di cuatro auto envolvi un a bolter y varios persona a keda herida. Varios unidad policial a presenta na e sitio pa cera e area y cuminsa haci investigacion.
Total di tres ambulance a presenta na e sitio pa atende cu tur e heridonan. Polis a determina cu e chauffeur di Suzuki Vitara biniendo for di zuid e chauffeur a yega subi e crusada unda un Tida biniendo di pariba a dal contra di e Vitara. E Vitara a bolter y bay cay y kenter riba un Tercel y despues dal riba un Lancer.
Daño material tabata grandi y takelwagen a presenta pa hala e vehiculonan for di riba caminda.

Gobierno ta culpabel

Cheap labor cancer pa Aruba, reapertura refineria lo ta e cherry riba bolo

ORANJESTAD - Desde juni 2015 ta wardando reunion cu minister encarga cu labor Paul Croes riba e situacion di cheap labor aki na Aruba. E fenomeno di cheap labor ta un Cancer na Aruba. Segun Diego de Cuba presidente di Sindicato STA, ainda no a logra reuni cu e minister pa trata e preocupacion grandi cu tin pa e desaroyo aki riba Aruba.



Gobierno ta perdiendo hopi placa pa e motibo di e fenomeno aki. Na Aruba tin mas compania di construccion inscribi, cu tin hende inscribi trahando den construccion. Ta haya cu e companianan chikito aki ta lanta y ora cu tin un destaho cu nan tin cu bid, nan ta bid asina abou, cu e ta pone bo pensa con e hendenan por cumpli cu e proyecto, paga e hendenan y caba cu e proyecto. P'esey ta mira hopi biaha cu nan no ta caba cun'e. Prueba di esey tin manera Caya Grandi y Linear Park, pasobra e hendenan aki no tin e conocemento necesario di kico pa haci, nan ta busca trahado barata, paga nan coy kens. Y e mas tristo di e cos aki ta cu nan ta retene placa di e hendenan aki pa locual ta AOV, AZZ, AWW e impuesto nan cu tin, pero nan no ta pasa esey pa gobierno, cual ta causa cu gobierno ta perde di gana anualmente (calculacion bruto 40 miyon). "E situacion ta bira pio cada dia"

"Ora cu nan a elimina e scolnan John F. Kennedy y otro na Tarabana, scolnan dirigi na duna enseñansa di Carpinte, Metsla, Electricien, Welder entre otro, cual awo no tin mas, cual ta haci cu hendenan ta bin di afo. Na Venezuela e salario minimo ta 15 dollar pa luna, nan ta bin Aruba traha pa 10 dollar pa dia. Si compara companianan grandi na Aruba manera Albo Thiel, Wegenbouw, si nan mester coy nan salario pa ora, e ta yega facil na 25 florin pa ora. Mayoria di e trahadonan di e companianan "pirata" ta stranhero y hopi ilegal, nan ta wordo paga 8 of 9 florin pa ora. P'esey nan por haci bid abou pa trabounan."

Caso recien Albo

Segun Sr. De Cuba, 15 empleado di Albo a ricibi carta. A tene reunion cu caracter di urgencia cu gerencia di Albo anto nan a splica nos cu e proyectonan ta cabando (hospital tambe ta cabando). Esaki kiermen cu nan no ta resta hopi trabou mas pa haci. E dolor di mas grandi cu nan ta sinta cun'e ta cu e cheap labor cu tin na Aruba ta keda forma un obstaculo pa e companianan aki. Pasobra ora cu e companianan aki ta pagando 25 florin pa ora, y coy tur e gastonan social pone riba dje, tin otro companianan cu ta pagando nan empleadonan 7-8 florin pa ora, cual ta haci cu e ora bo no por competi. Pues e cheap labor tin e companianan grandi manca. Locual cu Albo a bin cun'e ta un retiro boluntario. E paketenan cu nan a ofrece ta esunnan cu kier acepta ta acepta, e no ta obligatorio pues abo por wak si e ta cumbini bo e ora bo ta tume. E carta ta bisa tambe cu ningun hende ta obliga di firma. Pues informacion treci dilanti siman pasa cu ta indica cu 80% di hende lo a haya carta pa bay cas, no ta corecto ta 15 empleado ta papiando di dje. Pues ta spera cu por yega na un areglo beneficioso pa esunnan cu dicidi cu nan kier bay, Sr. De Cuba a bisa.



Gobierno ta promove cheap labor

Segun Sr. De Cuba ta splica e fenomeno aki a bay ta desaroya su mes desde cu nos a haya nos Status Aparte. Esaki ta un problema hopi serio cu Aruba ta confrontando unda cu ta haya hende cu ta bin di exterior, particularmente for di Venezuela, Colombia y Peru cu ta traha pa kico cu ta, contal cu nan keda Aruba. E prijs riba mercado a wordo daña asina malamente, cu companianan manera Albo y Wegenbouw ta condena pa muri, pasobra nan mester bid halto, sino nan no por cumpli ni cu salarionan, corda cu e proyecto. P'esey nan no ta hayando casi niun proyecto mas. Gobierno conscientemente ta promoviendo cheap labor, pasobra nan ta duna e companianan aki e proyectonan tambe. Aworaki Sr. De Cuba ta expresa cu e ta teme pa e caminda cu nan ta construyendo actualmente, "green corridor", cu un tin nada di green na dje, cual ainda falta pa rosa.

Control

Departamento di labor ta responsabel pero nan no tin suficiente personal pa haci esaki, ta aña pasa a haci protesta contra e cos aki, y e dia siguiente diferente departamento den comunicacion cu polis a haci un entrada na RIU unda cu nan gara 300 hende ilegal. Despues di esaki no a tende nada mas, pues e fiesta ta sigui. "Pa motibo cu e hendenan aki ta ilegal, ta paga nan barata y nan no por reclama na niun hende., si nan por manda 100 dollar pa nan hendenan afo, nan hendenan a haya un bida.

Refineria cherry riba e bolo

"E habrimento di e refineria lo bira e cherry riba e bolo pasobra, ta bay habri e refineria y niun hende no sa kico e contract di 2000 pagina ta encera. Parlamento ta yorando pe y nan no ta lag'e los. Kico tin scondi aden, cu bo no kier pueblo haya sa kico bo a firma. Y e mas tristo ta cu e cheap labor aki ta bay hinca nos den un cataclismo masha grandi cu tin un "snow ball effect," Sr. De Cuba a termina bisando.❏

Conferencia Mundial di Turismo di Aruba: Felicidad 360 hayando promocion internacional

ORANJESTAD - Media digital specialisa den biahe y turismo manera Expreso a Aruba como e pais anfitrion di e Conferencia Mundial di Turismo: Felicidad 360 di OMT (Organisacion Mundial di Turismo) a cuminsa prepara su mes pa e Dia Internacional di Turismo.

Conferencia Mundial di Turismo di Aruba: Felicidad 360, ta un simposio internacional di OMT cu lo tuma luga riba dia 13 y 14 di september. Den e evento aki lo wordo destacando e tendencia di industria turistico y e sinergia entre turismo, cultura y felicidad.

E conferencia aki principalmente ta wordo atendi pa ministerionan internacional di turismo, ministerionan di cultura, organisacionnan nacional di turismo, Organisacionnan di Gestion di Destino, promotornan cultural, experto den conservacion di medio ambiente y medionan di comunicacion internacional.❏

Departamento di Labor y Investigacion ta ahusta su orario pa awe 1 di juli

ORANJESTAD – Departamento di Labor y Investigacion, DAO, ta participa na publico en general y su clientela en particular cu ta ahusta e orario pa atende publico diabierna 1 di juli 2016.

DAO lo atende publico te cu 2or di atardi. E Departamento di Conflicto lo atende publico te cu 1'or y 30 minuut di atardi.

E cambio aki ta pa motibo di reunion di personal. Entrante dialuna 4 di juli 2016 lo atende publico bek na e orario normal.

DAO ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por trece cun'e y ta yama danki pe comprension.❏

For di unda a bini cu e nomber 'Comunidad LGBT'?

ORANJESTAD - Presidente di ALFA, Sr. Maikely Kelly ta splica cu e nomber LGBT (Lesbian,Gay, Bisexual & Transgender) a wordo poni door di un comunidad heterosexual pa identifica un cierto persona, sinembargo den concepto di Derechonan Humano, tur hende ta igual.

''Mescos nos ta bis Latino, hende color scur, hende color blanco, bo ta bisa esaki pa identifica un persona. Claro nos ta uza e palabra Homosexualidad ora ta papia di un cierto grupo, e grupo no por bisa cu e ta djis un persona pasobra e tin algo den bo orientacion sexual y ta pa e motibonan aki e nombernan aki ta wordo uza ora ta papia den cierto contexto'', Sr. Kelly ta bisa.

Claro segun Sr. Kelly, hende ta maluza e nomber pa discrimina un otro persona pues ta depende den e contexto cu bo ta uza esaki. Sinembargo, algun dia despues di e tragedia na Orlando, tabata tin diferente comentario riba rednan social cu pakico mester clasifica hendenan Homosexual como si fuera nan no ta parti di humanidad. ''Por ehempel, 'Menselijk'



, nos tur ta igual. Akinan na Aruba vooral ta discrimina masha hopi mes y mi ta haya cu no ta necesario pa yama nan ''Comunidad LGBT'' mientras tur hende ta mescos y asina ki bo ta segrega hende''. Esaki ta comentarionan di un persona cu a papia cu Bon Dia tocante esaki y ta preferi di keda anonimo. E persona aki ta agrega cu e ta full contra di esaki pasobra como ser humano no tin necesidad di husga y discrimina otro anto pone otro den un cierto grupo of circulo separa.

''Esaki semper ta bay depende den ki contexto bo ta uz'e, bo por uz'e den contexto bon pa splica di ki persona bo ta papia ,pero si e wordo maluza manera nan a skirbi riba nos muraya 'Anti LGBT' dus e ora ey e ta wordo uza den un contexto malo. Nos ta uza e palabra aki pa refleha y mustra un 'comunidad' cu ta wordo oprimi te hasta na Aruba'', Sr. Kelly ta splica Bon Dia. Sr. Kelly ta splica cu si bo hasta mira den e leynan na Aruba, dus pa SVB , Dimas y tur otro instancia bao ley, no ta wak e ''comunidad homosexual'' no como un ''verwaardige persoon'', e ta wak e como un ciudadano di tercera clase. Na Aruba e ta asina: ta trata cu hende homber, hende muhe,despues ta bin e homosexualnan, anto claro bo ta uza e palabra pa describi esaki anto e ta un tiki compleho. Mescos den e concepto ora ta papia di persona a base di rasa'', Sr. Kelly ta bisa.

A haya 350 firma registra pa condolencia y muestra di convivencia pa victimanan di Orlando

E organisacion pa defensa di derechonan LGBT na Aruba (ALFA) a haci un bunita gesto caminda a duna apoyo na famianan y amigonan di e victimanan di e caso di tiramento na Orlando poco siman atras. ''E buki ta na caminda pa bay Merca, nos a plak cierto cos den dje, pone algun di e cosnan di Aruba pa nan sa kico ta Aruba anto nos a pone potret, skirbi algun di cos extra cu cosnan asina.
Nos a haya como 350 firma cu ta bastante anto eigenlijk nos kier a manda esaki na e alcalde pero como cu nos no a haya un firma for di Minister Mike Eman pa representa nos politicamente, nos a pensa di gewoon manda esaki na e discoteca Pulse anto nan por mira despues kico nan por haci cu ne sea pone manera recuerdo den e discoteca of cualkier otro idea di conmemoracion." ❑



Solicitud di visa a aumenta den Consulado Colombiano

Hopi ciudadano Hulandes ta desea di afilia den entidad di salud na Colombia



ORANJESTAD – Consul di Colombia, sra. Mirza Gnecco a participa den e reunion cu e instancia encarga di promove Colombia internacionalmente, esta ProColombia, a organisa cu cuater instituto di salud di Medellin pa Aruba.

E diplomatico a expresa cu hopi ciudadano Hulandes cu ta desea di registra cu un EPS (Entidad Prestadora di Salud) y adkiri servicio di salud prepaga, a confronta inconveniente. Mayoria di caso tin di haber cu Colombiano mes cu mester a renuncia na nan nacionalidad Colombiano, pasobra awor nan tin nacionalidad Hulandes. Pero tambe ta e caso di ciudadano Hulandes cu lo desea di adkiri e servicio pa medio di instancianan di salud Colombiano cu cay bou un EPS.

EPS y visa di stranheria

Consul Colombia a laga sa na e director di ProColombia sector Caribe, sr. Carlos Gonzalez cu e EPS na Colombia no ta permiti cu ciudadano stranhero lo por afilia na dje. Sinembargo pa medio di un visa esaki ta posibel y esaki ta e tipo di solicitud di visa cu nan ta ricibiendo den nan Consulado.
"Hopi di nan ta bin cerca nos pa solicita un visa pa asina nan por adkiri e cedula di estranheria y afilia nan mes na e EPS, ya cu e meta final ta esun di keda afilia na un instancia di salud pre-paga", asina e diplomatico a declara.

Un inkietud cu a wordo aclara durante e reunion aki cu e clinicanan di Medellin cu a participa den e delegacion cu a bin Aruba, si nan ta atende ciudadanonan stranhero of di otro nacionalidad no Colombiano cu ta afilia na e EPS. E representantenan di e cuater clinica prestigioso di Medellin a bisa cu esaki si ta posibel, nos ta papiando di e clinicanan: Las Vegas, San Vicente Fundacion, Las Americas y Hospital Juan Pablo Tobon Uribe. Nan a informa cu nan ta atende afiliadonan na EPS, servicio pre-pago; polisa seguro internacional y pashentnan particular. Nan ta atende pashentnan bou tur aspecto di siguridad social.

E diplomatico Colombiano a trece e punto aki dilanti ya cu un parti di nos poblacion eventualmente no tin e posibilidad pa bay busca servicio di salud particular caminda nan tin cu paga directamente.

Polisa di seguro faborabel

Sra. Ana Maria Moreno di San Vicente Fundacion a bisa cu e no sa si na Aruba ta existi, pero den otro isla di nos region, manera Republica Dominicana y Trinidad and Tobago, tin agencia di seguro cu ta ofrece polisa internacional na un prijs accesibel compara cu esunnan cu ta cubri tratamento na Merca.

E ta haya cu eventualmente esaki ta un opcion cu e mercado di agencia di seguro ta ofreciendo den nos region Caribe. E poblacion cu tin un entrada grandi ta beneficia di e tipo di polisa aki pa haya atencion medico na Latino America. "Nan ta polisa miho den termino di costo cu e polisa internacional di Merca", sra. Moreno a bisa. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia24.com



Editorial

Banco Central ta mantene opinion di deficit 2015

Deficit tabata 4.2% di GDP fin di 2015

ORANJESTAD- Banco Central a caba di publica su analisis anual di nos economia: e Annual Statistical Digest 2015. Un di e documentonan mas esencial pa maneho di nos pais. Cu esaki Banco ta cumpli cabalmente cu su obligacion di produci e material estadistica aki cu Aruba mester. Un contraste hopi grandi cu e Oficina Central di Estadistica (CBS), cu te awe no por a saca e 'Statistical Yearbook 2014', cu realmente mester a sali caba un aña pasa. Manera e Editorial aki a publica anteriormente, ta parce cu e dirigentenan di e departamento tin un orden di e ministro concerni pa no publica e documento importante aki. Kico e por tin di secreto nos no sa, si pa añanan largo gobierno di diferente color politico nunca a mira un problema pa publica e documento aki. Con tal cu awor ta stroba conscientemente trabao den sector publico y priva pa falta di e publicacion clave aki. Informacion cu nos tin ta cu pa basta tempo e documento ta cla, pero sin duna cuenta pakico e team di maneho no kier publica. E asunto aki ta birando un berguensa pa nos pais caba, pero no ta mira ningun reaccion di esnan responsabel, e ministro nan prome luga.

Pero pa bolbe na e topico mes: un di e puntonan cu ta resalta mesora ta e cifranan cu Banco a calcula pa prestacion financiero di aña pasa di gobierno, unda ta mantene e deficit financiero na Afl. 201 miyon, cu ta 4,2% compara cu GDP (Gross Domestic Product; Producto Interno Bruto). Esaki ta mantene bibo e discusion cu tin pa motibo cu gobierno mes a yega na calcula su deficit na 2% solamente. Di otro banda, CAFT den su evaluacion di ultimo kwartaal di 2015 ta yega na conclusion cu gobierno ta bisa cu e ta 2%, pero cu condonacion di e debe cu SVb no por considera un entrada y ta yega na calcula e deficit na 3,2%. Loke por cierto tabata dentro di e target pa 2015 cu tabata 3,7%.

Remarcabel ta cu den e rueda di prensa reciente di CAFT na Aruba, profesor Bakker mes a 'lubida' cu nan a pone esaki den nan rapport y tabata bisa cu e deficit na 2015 tabata e 2% di gobierno. Nos no sa si esaki tabata debi na un inicio timido di e 'enfermedad cu nomber Aleman' of tin otro causa, con tal cu gobierno a haya apoyo di banda cu talbes nan no a spera, of "toch"? Ta bira mas dificil awor pa CAFT keda mantene nan opinion cu nan no ta trata Aruba cu handschoen di felpa, mientras cu na e otro islanan otro gay ta canta. En todo caso, Banco Central a base di e metodologia internacional cu e ta aplica, cu ta riba 'cash adjusted basis', ta yega na e cifranan menciona. Esey significa cu gobierno di Aruba de hecho no a cumpli cu e norma estableci di 3,7%.

Motibo pa preocupacion? Si, pasobra ora nos mira e cifranan di entrada y gasto, por observa cu varios tipo di impuesto a bay atras, loke ta confirma e stancamento den economia, riba cual nos mester tende e prome palabranan ainda di e mandatarionan responsabel. Pa no papia di medida pa agilisa haci negoshi na Aruba. Esey ta conta pa economia en general, y tambe pa gruponan special manera e sector comercial den centro di Playa, cu ta pasando temponan sumamente dificil. Un categoria so a crece, cu ta impuesto di ganashi unda un cobransa di inmediato a base di e sistema nobo di VAS (Voldoening op Aangifte Systeem), pues paga di biaha ora entrega declaracion di impuesto, a aumenta e suma cobra considerablemente. Pero, pa e aña aki e mesun autoridadnan aki ta anticipa cu lo cobra sigur Afl. 42 miyon menos. Esaki, hunto cu e 'regalo' cu gobierno a duna su mes di e debe di 61 miyon na SVb, a logra cera un buraco basta grandi, pero e aña aki e entradanan ey no t'ey mas.

Otro motibo pa preocupacion ta cu e cifranan di entrada di prome kwartaal di 2016, manera nos a reporta algun tempo pasa, ta indicando cu nada a cambia y cu nos ta sigui den un situacion economico di pesimismo y poco inversion. Claro cu tur hende ta consciente di e hecho cu gobierno ta tira todo por todo riba e reapertura di e refineria pa logra crecemento economico atrobe. Pero si acaso esey sucede mes, nos mester tene cuidao cu nos no ta dal un stap padilanti y dos patras, descuidando e resto di economia, sector turistico na prome luga. Por observa di e cifranan publica den e dianan aki cu turismo 'stay over' no a crece den e prome cinco luna di aña manera anticipa, solamente cu 1,7%. Turismo crucero ta cay pa di tres aña consecutivo caba. Tambe e skepticismo pa cu financiamento di e rehabilitacion di e refineria ta creciendo actualmente den mundo financiero, manera cu nos tabata reporta desde aña pasa caba. Tempo lo bisa si a corto plaso lo mira progreso den esaki.

Edmundo Marlin:

Trahadonan no ta di acuerdo cu procedura di gobierno pe reorganisacion di IBiSA

ORANJESTAD – Ayera mainta durante e welga cu algun trahado di IBiSA tabata tin, e sindicatonan SEPPA y TOPA a wordo pidi pa ta eynan. Sr. Edmundo Marlin vice presidente di Sindicato di Empleadonan Publico y Priva di Aruba (SEPPA) a indica cu e welga cu e trahadonan di IBiSA ta pa motibo cu nan no ta di acuerdo cu e procedura cu gobierno tin pa loke ta e reorganisacion di IBiSA.

Segun Sr. Marlin, loke cu a sosode, desde principio nan tin hopi problema cu e proceduranan pa loke ta e reorganisacion di IBiSA. Antayera dos trahado di IBiSA a gana nan caso den obhecion, pero minister a dicidi di rechasa esaki pa hendenan cu no tin funcion den IBiSA.



E dos persona aki tin cu bay Recurso Humano pa mira si tin un otro funcion cu gobierno por pone nan.

Rumor cu lo bin cu hende di afo

"Esaki nos ta haya lamentablemente malo pa motibo cu bo ta papia di un reorganisacion. E mesun gobierno aki, for di tempo di minister Visser, a duna bon cla di conoce cu tur derecho di trahadonan lo wordo atendi debidamente," el a bisa Bon Dia Aruba. E ta puntra con ta posibel awo cu ta reorganisa y e funcion ta habri. Pero aparentemente tin rumornan cu hendenan di afo ta bay yena e funcionnan aki, mientrastanto tin hende den cas cu ta haciendo parcialmente of ta haciendo e trabou. Sindicato SEPPA no ta bay tras di rumornan, sino nan ta bay tras di echonan, segun e sindicalista.

Trahadonan ta indigna

E hendenan aki a bay den e procedura di obhecion. Comision di obhecion a duna nan rason riba esakinan, pero awo a bin cambio. Esaki a indigna e trahadonan hopi mas, pasobra nan no ta di acuerdo cu e forma aki. Trahadonan a bisa cu esaki ta basta caba, pasobra hopi cos ta pasando banda di esey na IBiSA. Trahadonan no ta contento cu esey. Pa tal motibo nan a sali pafo pa protesta y mustra nan malcontento na e comunidad con doño di trabou ta tratando nan como trahado di IBiSA.

Tin hende capacita

E dos funcion cu lo wordo yena cu hende di afo ta hefe di sosten general y hefe di comunicacion. Den IBiSA mes tin hende capacita pa traha na e dos funcion aki, pero asina mes kier trece hende pafo di gobierno pa traha.

Pero e sindicato y trahadonan di IBiSA lo haya sa mas pa cu e situacion aki entrante awe. Loke sindicato SEPPA a compronde cu entrante awe e personanan aki mester presenta na pia di trabou. Esey ta e rumornan cu e sindicato ta scuchando. "Seppa semper ta bisa cu nos no ta bay tras di rumornan. Pero semper nan ta bisa caminda cu tin huma tin candela. Nos ta bay wak kico lo bay pasa," Sr. Marlin a bisa.

Dos trahado a haya carta

Segun Sr. Marlin, mayoria personal di IBiSA no ta di acuerdo cu e proceso cu a wordo hiba pa gobierno. Diesun trahado a pasa den e proceso, di cual dos a gana nan caso den Comision di Keho, pero awo nan haya un carta. E trahadonan a indica cu prome ta e dos trahado aki a haya carta y awo ken lo ta siguiente.

E caminda cu e dos persona aki lo tuma ta bay corte. "No tin niun motibo pa sinta cu minister pasobra el a tuma su decision riba papel caba. Awo abo tin cu bay corte pa asina hues bisa si bo tin rason of no," el a indica.❑

Te luna di mei 827 mil florin recauda pa renobacion di Misa Birgen di Fatima

ORANJESTAD – Den su ultimo boletin, comision Renobacion Misa Birgen di Fatima ta informa cu 827.000 florin ta e suma recauda te cu luna di Mei 2016. Ainda falta 473.000 pa yega na e suma total cu nan mester pa cuminsa cu e trabou di renobacion di e misa aki situa na Dakota.

Tambe nan ta presenta un informacion di loke nan ultimo actividad a produci pa e fondo aki. Ta asina cu e "Ayuno Cuaresmal" cu a wordo organisa den temporada di Siman Santo, a produci 27.489,33 florin, danki na e generosidad di tur hende cu a contribui cu e actividad aki.

"Cu Dios rend'e boso contribucion cu mas di loke boso a duna. A ricibi un cantidad di 414 cahita yena cu cocolishi, cascabel, shoco, dori y sin laga afo tur e florinnan", asina e miembronan di e comision a laga sa.

Actividadnan

Actualmente nan ta organisando un grandioso rifa cu 15 premio cu lo tuma luga dia 3 di juli venidero. E contribucion pa cada ticket ta 5 florin. Den cada celebracion di S.S. Misa, nan miembronan di e comision lo ta para dilanti di misa pa asina bo haci bo contribucion.

Tambe Comision di Renobacion di Misa Birgen di Fatima ta organisando un bingo pa recauda fondo. E lo tuma luga dia 1 di october cu ta cay un diasabra na Club Caiquetio pa 8'or anochi. Pero e registracion ta cuminsa for di 6'or atardi.

Buki di bingo ta obtenibel na huki di buki, cerca sra. Valerie Peterson na cel. 735-5440 of Vanessa Croes na cel. 733-0505. E parokianonan cu ta desea di haci donacion pa dia di e bingo, of ta dispuesto pa traha como boluntario dia di e bongo, nan por pone nomber for di awor dor di yama Vanessa Croes. ❑

Rene Bernabela:

Trahadonan di IBiSA a welga pa mustra di no ta di acuerdo cu decision di minister Alex Schwengle

ORANJESTAD – Ayera mainta algun trahado di IBiSA a welga. E motibo pakico Trahadonan Organisa di Sector Publico di Aruba (TOPA) a saca e trahadonan, ta pasobra tin un mal contento entre e trahadonan, president di sindicato, Sr. Rene Bernabela a indica na Bon Dia Aruba.



Tin un Comision di Keho cu tabata traha riba e proceso pa sondea y busca hende den IBiSA mes pa algun posicion, pero awor minister di deporte a bin cu algun persona pa haci esaki. E sindicato TOPA y trahadonan di IBiSA no ta di acuerdo cu esaki y ta pidi minister Alex Schwengle pa sinta hunto y pa papia riba loke ta pasando.

E trahadonan di IBiSA cu a solicita pa cierto posicion a cana e proceso di Comision di Keho pero a dura un tempo bastante largo prome cu a haya un contesta, e sindicalista a indica. “Finalmente ora cu Comision di Keho a duna rason na varios empleado di IBiSA, awor ta resulta banda di e Comision di Keho minister Schwengle, kende ta encarga cu deporte, ta nombra of ta busca otro personanan cu no tin nada di haber cu e Comision di Keho,” el a indica. E personanan aki ta duna resultadonan banda di locual ya un Comision di Keho a duna, cu ta e aprobacion di esunnan cu a ricibi esaki trahando na IBiSA.

No ta di acuerdo

E sindicato tin un desacuerdo total cu a bin cu otro personanan cu no tin nada di haber cu e comision. No por ta asina, cu pa ley tin un comision cu a wordo instala cu tabata tin simannan largo di trabou cu a wordo haci. Nan a tene entrevista di cada personal cu ta traha na IBiSA. Na momento cu a sondea cada personal cu a solicita pa e funcion cu nan a solicita, awo minister Schwengle ta busca otro persona banda di e comision aki, pa nan vocifera nan opinion di cada persona apart riba nan mes. “Esaki ta algo condenabel y p’esey e trahadonan ta para pafo na IBiSA, pasobra ta mustra nan malcontento,” Sr. Bernabela a bisa Bon Dia Aruba.

Un di e personanan cu a wordo declara di no ta bon pa e posicion ta haya un carta. Den e carta aki tin cantidad di mentira cu no ta cuadra cu e realidad, segun e sindicalista. Den e carta aki unda cu minister Schwengle of esunnan banda di e minister a pone den e carta cu e persona no a cumpli cu cierto rekisitonan no ta cuadra.

Tuma contact cu minister

“Na e momentonan aki nos a purba di tuma contacto cu minister Schwengle, pa nos por bay den reunion di caracter urgente cun’e. Esaki ta pa nos puntra minister, cua ta e motibo caminda e por hustifica e decision cu a wordo tuma cu un otro grupo di persona banda di e Comision di Keho pa tuma un decision descabeya di e forma aki,” el a indica. E sindicato a tuma contacto cu Sra. Dorley di oficina di minister Schwengle pa mira si por haya un reunion cu e mandatario.

E sindicalista ta kere cu den e caso aki, minister Schwengle a tuma un decision descabeya di a nombra otro personanan banda di un Comision di Keho cu a fiha, a duna su punto di bista riba cada persona cu nan a entrevista di cual nan a aproba pa e posicion cu nan a solicita. “No ta keda nos nada otro di wak e caminda huridico mester wordo cana pa contra aresta e decision cu gobierno, minister Schwengle, a tuma den e caso aki,” el a sigui bisa Bon Dia Aruba. E decision cu minister Schwengle a tuma pa e sindicato esaki ta algo inaceptabel pa e miembronan di sindicato TOPA.❏

Clinicanan di Medellin buscando mas relacion cu Aruba



ORANJESTAD - Sra. Ana Maria Moreno di San Vicente Fundacion a bisa cu nan ta haciendo esfuersonan pa estrecha mas e lasonan cu Aruba riba tereno di servicio di salud.

El a indica cu AZV ta traha traves di e OES cu ta e Organisacion pa Excelencia di Salud. Un total di 16 clinica di Colombia ta pertenece na e organisacion aki.

Nan a yega di realisa reuni conhuntamente cu AZV ora cu nan ta bishita Aruba. “Semper nos ta mantene combersacion cu nan (AZV). Nan a yega di bishita nos hospitalnan y berdaderamente e relacion cu AZV ta uno hopi cerca cu nos...”, sra. Moreno a bisa na Bon Dia Aruba. ❏

Segun Consul di Colombia, sra. Mirza Gnecco

Aseguradonan Colombiano atendi den nan ciudad di origen lo por sali mas barata pa AZV

ORANJESTAD – E diplomatico Colombiano, sra. Mirza Gnecco a base di su experiencia consular na Aruba a canalisa algun punto tocante servicio di salud na Colombia cerca e delegacion di cuater clinica importante di Medellin cu a bishita Aruba recientemente.

Un punto di tin di haber si lo por bin cu un convenio entre e clinicanan di Medellin cu AZV, manera ta existi cu e Clinica Valle del Lili na Cali.

Consul Gnecco a destaca cu ta importante pa fortalece e relacion aki, ya cu a base di su experiencia consular rond mundo, e comunidad Colombiano na Aruba ta uno masha singular.

Den otro pais e comunidad Colombiano ta pertenece na un region specifico di Colombia. Pero na Aruba no ta sosode mesun cos, ya cu e ta un comunidad cu a bin di diferente region di Colombia.

E diplomatico a señala cu eventualmente pa AZV lo resulta miho for di punto di bista economico di manda e asegurado y su acompañante na un ciudad Colombiano, unda nan por tin famia y no na un ciudad unda nan no tin niun hende. Pero e diplomatico a bisa cu berdaderamente e no sa con e maneho aki ta di AZV. P'esey e ta abstene di duna mas comentario riba e sugerencia aki.

ProColombia

Atendiendo e punto aki, sr. Carlos Gonzalez kende ta director di ProColombia seccion Caribe, a bisa cu pa cera un tipo di convenio asina nos seguro medico general (AZV) mester haci e proposicion aki.

El a bisa cu obviamente e entidadnan di salud di Colombia ta habri pa cera convenio di e tipo aki. Pero "esaki no ta depende di e boluntad di nos institucionnan, sino cu e ta maneho propio di e entidad aki", sr. Gonzalez a declara na Bon Dia Aruba.

Sr. Gonzalez a balora e presencia di e diplomatico Colombiano den e reunion aki. "E ta importante pa e clinicanan aki por tin contacto directo cu e Consulado. P'esey nos tin sra. Consul akinan presente", el a bisa.

Tambe e delegacion aki bou guia di ProColombia a realisa un bishita na Camara di Comercio di Aruba.❏

Tin Hulandesnan interesa pa adkiri nacionalidad Colombiano pa motibo di transplante

ORANJESTAD - Otro tema cu Consul Colombiano, Mirza Gnecco a trece dilanti cerca e delegacion di institutonan di salud di Medellin cu a bin Aruba recientemente, tin di haber cu e posibilidad di transplante na Colombia.

El a laga sa cu hopi hende cu tabatin e opcion di bira Colombiano y nunca nan a adkiri e nacionalidad aki, a dicidi di cambia di opinion. Awor si nan ta interesa di cambia di nacionalidad pa motibo di transplante, ya cu legislacion Colombiano ta prohibi pa practica operacion di transplante na ciudadanonan stranhero.
Sinembargo e ley aki a wordo flexibilisa y nan a bin cu un amienda. E amienda ta cu un pashent stranhero interesa den un transplante na Colombia ta posibel so si e dunado ta un famia directo di dje, ya sea su mayornan of rumannan.
E diplomatico a resalta e importancia di e cambio aki mirando e interes di ciudadano cu nacionalidad Hulandes cu lo desea di adkiri e nacionalidad Colombiano pa motibo di aplica pa un transplante na Colombia.❏

Hoben menor di edad onbeschoft a trece basta problema

ALTO VISTA—Central a manda Polis na un cas na Alto Vista pa un asistencia. Eynan nan ta papia cu e Sra. G. kende ta bisa cu e ta mama di e mucha muhe L.L.T, kende ta menor di edad y e no kier bin cas. E mama ta bisa cu e ta cerca su amigo. Polis a dicidi di bay na cas di e amigo . Na e sitio, Polis a papia cu e mucha muhe L.L. T. E momento ey , e tabata cerca su amigo R.R.J.R. na Sabana Liber.

E mucha muhe ta bisa cu tur ora su mama ta haci fastioso, p'esey e no kier bay cas. Polis a papia cun'e y el a mustra comprension y a bay cu polis cerca su mama. Polis a purba di intermedia entre e mama y e yiu muhe, pero e yiu no ta mustra comprension y tabata hopi onbeschoft cu su mama. Despues e mama a bis'e pa e drenta paden, loke e yiu no kier a haci. Despues el a bolbe cana bay cerca su amigo R.R.J.R. Polis a bisa e amigo pa e bay cas. E no kier a sigui ordo di polis.

Polis a papia cun'e y dado momento Polis a haya nan obliga di pusha R.R.J.R sake pafo, mirando cu e tabata agresivo y onbeschoft. E yiu muhe tambe a bira agresivo y a wordo debidamente gescual riba su comportacion. El a keda onbeschoft cu e polisnan y polisnan mester a mande paden cu man duro. Despues e amigo R.R. JJ.R. a bin bek cu cuatro otro persona. Polis a mira cu dos di e personanan tabatin algo den nan man . A resulta cu ta slof. Polis a bay mesora direccion di e personanan aki. A resulta cu ta famia di R.R.J.R. El a rabia, como cu Polis a push'e y a bay busca su famia. E famia R.O.Z.A a haya discusion cu un di e Polisnan. Un ruman di R.O.Z.A. a grita e Polisnan palabranan menos nechi. Mesora el a keda deteni pa insulto y pa no sigui ordo di Polis.

Polis ta laga takel auto bandona

SASAKI—Durante cu a patruya na haltura di Bowling Sasaki, Polis a mira un Chevrolet Spark oranje sin number para na un manera sospechoso. Polis a bay controla e auto y a ripara cu e tapa di motor ainda tabata cayente. E porta di e pasahero no tabata na yabi y a controla den e auto y no a haya ningun papel di e auto y no tabatin lastro di ladronicia. Takelwagen di Nagico a hiba e auto warda di Polis na Shaba.

ARA ta duna asistencia na un cas na Noord

NOORD—Sra. R a bay warda di Polis y ta declara cu e ta miembro di e ARA cu ta preocupa pa bestianan den problema. Ya pa un par di dia caba nan ta buscando dos cacho cu ta den mal condicion. Segun R, e cachonan ta den e cura di un cas na Noord. Segun ARA, e muhe LV. a wordo manda na e sitio. Ora cu el a yega na e adres, el a papia cu e habitante y a pone na haltura di e motibo di su bishita y cu Polis tambe a wordo poni na haltura. Riba e tereno, polis a topa un cacho maron cu strepi preto.
E cacho tabata na un cadena di mas o menos 10 meter y ta den bon condicion. Mientrastanto R, a haya algun foto di e puppy nan. Despues a bin un otro puppy cu por a mira cu e ta malo. Hopi flaco, a papia cu e habitante. Despues di un combersacion largo el a wordo convence pa bon di e salud di e cacho y e otro cachonan pa e duna nan e cacho. El a bay di acuerdo pa nan bay cu e cacho. E cacho a wordo poni den un hoki special y lo haya atencion medico.

Ladronnan ta horta cartera for di den auto

ORANJESTAD—Central a manda Polisnan den Engelandstraat relaciona cu kiebro den un auto. Na e sitio, Polis a papia cu e homber G.B. kende ta bisa cu el a para su auto riba e tereno dilanti Diario, mas o menos 02:10. El a laga e auto intacto. Ora cu el a caba di traha y a bay na su auto, el a mira cu e glas patras tabata kibra. El a nota cu nan a bay cu su cartera. Den e cartera tabatin su rijbewijs, cedula, carchi di AZV y bancomatico di Aruba Bank . tambe 375 florin y su celular. Polis a tuma e keho.

Homber mes kier busca sospechoso cu a drenta su cas

MADIKI—Central a manda Polis na un cas na Madiki pa destruccion. Na e sitio, Polis a papia cu un homber cu tabata hopi agresivo. E tabata rabia, como cu un hende a drenta den su cas y a kibra su wasmashin. Un rato despues, e homber a bisa cu e mester bay. Tambe el a bisa cu e mes lo busca e sospechoso y a cana bay. Polis a mustra su persona riba e posibel consecuencia.



ANUNCIO/BLBA/073/16

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1 inciso 2 di "Arbeidsvredebesluit 111" cu a ricibi e siguiente peticion a ser ricibi pa tene un Referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou.

Nomber **peticionario**: **Sindicato Trahadornan di Aruba (STA)**
Nomber **empresa**: **"Compania Arubano di Parkeer (Aruparking)"**

Atencion ta wordo poni ariba posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di 14 dia despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Oranjestad, 30 di juni 2016

Mediador di Gobierno
Anselmo Pontilius

Extra control di Polis no a cumbini turistanan ilegal

ORANJESTAD--E siman cu a pasa, mirando e cantidad di eventonan rond di nos isla, Polis a percura pa extra presencia, extra patruya y extra control na areanan druk. Den fin di siman a dedica atencion na Aruba Summer Festival, specialmente pa figuranan sospechoso canando banda di e autonan. A core cu tur for di eybanda.

E areanan conoci cerca di Manuelito's Bar, Cirkle K y Hotel Bacarat a haya bishita y unda a topa formacion di grupo a actua mesora. Clubnan manera Lekker y Olde Molen a ricibi bishita di control pa sigura cu ta cera na e ora stipula den nan permiso.

Na Olde Molen a bay den accion pa un pelea alrededor di 3:00am, unda hobennan for di Sabana Basora tabata bringa den parkeerplaats. Ora Polis a yega nan a sali na careda bay, asina duro, cu hasta nan slof nan a core bay laga atras.

Na Gusto Night Club a tuma un sospechoso over di inicial M.J.A.A. cu kier a drenta e club cu un pistol di "airsoft". El a menasa un otro hende cu e arma, cu mesora ta haci'e sospechoso di portacion di un arma, aunke e no ta di candela.

Den Witstraat a detene un ilegal procedente di Venezuela, cu a drenta Aruba como turista na Juli 2015 como turista pero nunca mas a regresa. Un otro a drenta Aruba na Februari 2016, a haya 4 dia y nunca mas a regresa.

Den fin di siman a para un pickup blanco, cu number A-46234 cerca di Misa di Playa. Pero, ora a par'e a nota cu a benta un saco chikito transparente cu un puiro blanco for di bentana. Ora a para e auto y controla contenido di e saco chikito , a tuma nota cu e tin un parecido na cocaina, pa cual a detene e chauffeur y e dos pasaheronan, cu a resulta di ta dos ilegal for di Venezuela.

Diadomingo anochi tambe Polis a para un auto cu number A-57921 den Avenida Alo Tromp pa un control di rutina. Den e auto a topa cu dos pasahero, ambos ilegal. Nan a bisa cu a drenta como turista Venezolano pero a opta pa keda Aruba despues di e fecha pa nan regresa. A entrega nan den man di IASA pa coordina nan deportacion.

Na final mester menciona cu durante e fin di siman di control Polisnan a topa cu varios caso unda a topa sospechosonan cu poco Marihuana, sakito di cocaina, sker, etc. Tur a keda confisca.❑

Chauffeur di brommer basta herida despues di accidente contra un auto



ORANJESTAD - Na e crusada di Prof Lorentzstraat y Emmastraat diahuebs merdia a sucede un dalmento entre auto y brommer. E chauffeur di e a resulta herida. Patruyanan di Polis di Playa y esun di trafico a presenta di biaha na e sitio. Tambe unidad di ambulance a presenta na e sitio.

Paramediconan a drenta accion pa atende cu e victima. E tabatin un pia robes fractura unda por mira cu e weso a hala for di luga, cu cautela a traha cu e persona herida pa e wordo hiba Hospital pa haya atencion medico. Polis a saca afo cu e auto a subi e crusada sin a duna preferencia na e brommer biniendo for di pabou.❑

Age Bakker (Cft):

Mester di mas esfuerso pa realisa e presupuesto di 2016

WILLEMSTAD - Colegio di supervision financiero di Corsou y Sint Maarten (Cft) a bishita Sint Maarten dia 28 y 29 di juni. Durante e bishita Cft a enfatisa con importante ta pa na fin di aña realisa e presupuesto aproba di 2016.

Esaki lo exigi esfuerso adicional di Conseho di Ministro, manera Presidente di Cft Age Bakker a declara. No ta imposibel pa logra esaki. Ademas Cft a declara cu tambe cumplimento di e exigencianan di e instruccion directo y e maneho financiero mester gosa di prioridad. E ultimo aki ta conta tambe pa aprobacion di e cuenta anual di 2015 y aprobacion na tempo di e presupuesto di 2017.



Durante su bishita Cft a hiba combersacion cu Conseho di Ministro, Gobernador y Miembronan di Parlamento. Tambe a bishita Seguro Medico y Social SZV. Colegio a discuti ehecucion di e presupuesto di 2016 cu Ministro di Finansa, Señor Gibson. Durante e reunion aki Cft a expresa su preocupacion tocante e resultadonan logra te awor. Cu un deficit den e gastonan, pero cu un deficit ainda mas grandi den entrada, e resultadonan di e prome kwartaal ta monta na ANG 8,5 miyon netto menos cu loke a presupuesta.

Entrada di gobierno a mehora un tiki na april cu mei, pero ta cana te ainda considerablemente atras di e pronosticonan. Cft ta subraya con importante ta pa logra haya entrada adicional, inclusive cobramento di e pagonan di casino na un montante di ANG 12,3 miyon, como tambe pago di dividendo di e entidadnan gubernamental. Hasta e ora ey Gobierno lo mester tuma mas medida structural pa sigura suficiente entrada den futuro, di tal forma cu lo por presta servicio basico na publico, sigur awor cu nivel di entrada di impuesto a empeora ultimo tempo. Ministro Gibson a pone Cft na altura di e plannan necesario pa restructura e administracion fiscal, cu mira riba fortalecemento di e sistema fiscal y riba aumento di e grado di cumplimento cu obligacionnan fiscal. Ministro Lee a informa Cft tocante e plannan pa un Centro Medico nobo pa Sint Maarten. A keda palabra cu construccion di un centro nobo mester bay man na man cu restructuracion di e sistema di cuido, en bista cu calidad y efectividad di gasto denter di cuido medico no tin di haber solamente cu "bloki".

E presupuesto di 2016 ta provee tambe compensacion di e deficitnan fiscal di añanan anterior y ta presenta tambe un solucion pa recupera e deficitnan fiscal di APS y SZV. Tur dos exigencia ta incorpora den e instruccion directo cu Conseho di Ministro di Reino a duna september aña pasa. Manera Age Bakker ya a enfatisa durante e combersacionnan, ta necesario pa Gobierno tuma e medidanan necesario pa cumpli cu e exigencianan di e instruccion. Esaki lo ta dificil, pero sigur no imposibel pa Sint Maarten. Esaki ta inclui tambe e traspaso conveni di e oficina gubernamental na SVZ.

E di cuater exigencia di e instruccion directo ta concerni restructuracion di tanto e sistema di pensioen como e sistema di cuido. Durante e combersacion cu Conseho di Ministro Cft a indica cu a tuma paso inicial den restructuracion di e sistema di pensioen, aunke ainda mester yega na un acuerdo tocante e proposicionnan di restructuracion definitivo. Cft a enfatisa tambe cu e sistema di cuido mester ta restructura no mas tarda cu fin di e aña aki.
Un restructuracion asina mester contene introduccion di medida, manera un pakete di seguro medico basico, introduccion di e propio riesgo y economisacion substancial riba remedi a base di prescripcion di remedi generico y yegamento na un acuerdo nobo tocante e condicionnan pa importacion di remedi. Cumplimento di e exigencianan ta necesario pa garantisa na termino largo factibilidad di e sistema di pensioen y di cuido y alabes mantene un financia publico duradero. Den e cuadro ey Presidente di Cft Age Bakker a delibera tambe tocante e presupuesto di 2017. Den e presupuesto di 2016 a incorpora un calculacion di mas aña pa 2017 y e dos añanan siguiente. E calculacion ey por forma un base solido pa e presupuesto di 2017. Cft ta enfatisa cu Parlamento mester aproba e presupuesto prome cu fin di aña.

Ademas di e instruccion directo, reconociendo e esfuersonan di Sint Maarten pa cumpli cu e exigencianan incorpora den dje, Cft ta indica cu mester dedica atencion na mehoramento di e maneho financiero. Riba e tereno ey ta logrando masha poco adelanto. Den e cuadro ey Cft a conseha Parlamento pa aproba e cuentanan anual di 2012, 2013 y 2014 mas pronto posibel. ❑

CHATA preocupa pa desaroyo di turismo

WILLEMSTAD – Asociacion di Turismo y Hotel di Corsou (CHATA) ta preocupa pa desaroyo di turismo.

E organisacion ta bisa cu el a evalua e desaroyonan te cu awor aki cu miembronan y cu e sector. CHATA ta preocupa y expertonan hasta a indica cu tin un "codigo cora" pa e sector aki. Corsou ta tuma nota di estadianan cu no ta tradicional (por ehempel mas hende cu ta keda den cas, apartamento y bungalow) y cambionan den patronchi di biahe.
E organisacion, encabesa pa Lisa Dindial, a compila datonan for di su cantidad di miembro cu ta 14 propiedad cu 2220 camber. En total Corsou tin 3 mil, camber di hotel, pero algun di e entidadnan no ta miembro di e organisacion.
Na mei e ocupacion di hotel tabata 54.1 porshento compara cu 65.1 porshento na mei aña pasa. E averahe pa camber di hotel a baha di 139.27 dollar pa 131.02 dollar den 2016. Por lo general a tuma nota di un reduccion den e prome lunanan di 2016. Cada luna tabatin un reduccion di 2 porshento pero luna di mei tabatin un bahada di 11 porshento.
Ocupacion a baha tambe den otro destinacionnan di Caribe cu excepcion di St. Lucia cu a conoce un aumento compara cu mei di 2015.
CHATA y hunto cun'e Asociacion di Hotel di Caribe ta kere cu tin algun factor cu a contribui na e bahada. Nan ta entre otro un winter suave na Merca, insiguridad pa loke ta trata economia global, eleccionnan na Merca, ZIKA, e aumento di apartamentonan disponibel, situacionnan economico y politico na Brazil y Canada. Danki Dios tabatin un mercado Europeo fuerte y biahenan inter-regional.
CHATA a discuti e situacion cu otro partnernan den e sector manera CTB y CAP y lo implementa diferente mercado pa stimula demanda. Por cierto cu CHATA ta spera e mesun tendencia den juni 2016 y a expresa e speransa cu den e lunanan cu ta bay bin lo tin negoshi adicional pa sector di hotel.❑

Nuebe cacho lo reemplasa parti grandi di trabou di Duana



WILLEMSTAD – Nuebe cacho lo reemplasa parti grandi di e trabou cu duana ta ehecuta. Ayera a estrena cuater di nan. Na augustus lo introduci sobra cinco.

Recientemente tres guiado di cacho di Duana Corsou a ricibi certificado como muestra cu nan a pasa e training di guia, hunto cu nan respectivo cacho cu bon resultado. Director di Duana Corsou, Jules Ilario y señora Varressa Elisabeth, manager di proceso a hiba palabra y despues di e demostracion a entrega e certificado na coleganan Ferdinand Rosina, Ramsford Rock y Judmar Lareine. Rignald Koeiman a ricibi un certificado di reconocemento como ta su prome biaha, den 36 aña como instructor, cu e so a duna e training aki. E guiadonan di cacho a haya un training intensivo durante e periodo di 1 di februari pa 24 di juni ultimo.

Segun Jules Ilario, Duana no tin e capacidad humano pa por controla e volumen grandi di carga cu ta drenta Corsou den un periodo cortico y na un manera efectivo. Un cacho tin un balor agrega y importante pa Duana por eherce su funcion di control. Pa e motibo ey Duana a inverti den nuebe cacho di cua cuater di nan a caba cu e proceso di training y den augustus proximo lo cuminsa cu e sobra cinco. E cachonan lo drenta den servicio di gobierno di Corsou y lo reemplasa y reforsa e team di Duana.

Na su turno señora Elisabeth a felicita e guiadonan di cacho pa nan logro y a mustra su confiansa den nan pa hunto cu nan cacho eherce e trabou di control debidamente. Segun Elisabeth banda di traha cu coleganan diariamente e guiadonan tin e privilegio di tin un amigo tambe den e cacho y lo cuida y soru pa nan diariamente.
Instructor Koeiman a duna un amplio splicacion di e tarea y e 2 formanan cu ta train e cachonan pa nan eherce nan trabou y tambe con e guiado ta dirigi su cacho. Durante e demostracion e cachonan a detecta productonan prohibi pa importa scondi den entre otro paña, na curpa di popchi (figurando como hende), den caha y maleta.

Cu entrega di e certificado ta encarga oficialmente Rosina pa traha, guia y cuida e cacho Murdog, cu su tarea ta pa detecta arma, municion, droga y cen na un manera pasivo. Rock ta encarga cu e cacho Caya cu tambe ta uno pasivo y Lareine lo ta encarga cu e cacho Sasja cu su manera pa detecta ta activo/agresivo. Koeiman mes a train y lo guia e cacho Luna cu ta uno pasivo. Cachonan pasivo ta traha den presencia di hende y esunnan activo ta traha den areanan cu tin carga so.
Cu compra di e cachonan Duana ta cumpli cu un di su metanan pa trece cambionan positivo pa mehora su funcionamento, duna miho servicio, simplifica su procesonan y elimina tardansa y retraso, modernisa y profesionalisa su sistemanan electronico y di otro un banda ta haci clientenan mas consciente di nan responsabilidad pa cumpli cu ley y reglanan. ❑



Un persona di edad halto a hoga na Parasasa

WILLEMSTAD – Ayera mainta den careda di 7or, Central di Polis a ricibi notificacion di un caso di hogamento cu a tuma luga na e playa di Parasasa na John F. Kennedy Boulevard. E unidad policial cu a yega na e sitio a topa riba e playa un homber drumi den un situacion hopi delicado.

For di un investigacion na e sitio a resulta cu personanan den bisindario a nota un curpa di un homber ta drif den e lama. Nan a trece canto y mesora a trata di reanima e persona.
A pidi presencia di ambulance, kende na nan yegada no por a haci nada mas pe victima. Dokter di polis a constata morto di e homber, Prudencio Ansano, naci na Corsou, 27 di april 1939. ❑

Age Bakker (Cft):
Lo ta esencial pa opera den colectividad

ORANJESTAD – Dia 27 di juni Colegio di supervision financiero di Boneiro, Sint Eustatius y Saba (Cft) a papia cu Colegio Ehecutivo y Conseho Insular di Sint Eustatius.

Tambe Colegio a papia cu e managernan di proceso tocante e plan di atake. Durante e bishita a papia principalmente tocante fortalecemento di e Unidad di Financia y e sosten necesario pa esaki. “E disponibilidad pa aborda e asuntonan ta claramente notabel na Sint Eustatius”, segun Presidente Age Bakker. Sinembargo, ta necesario pa awor den practica tambe hinca schouder bou di nan pa realisa e fortalecemento cualitativo necesario di e Unidad di Financia.

Situacion financiero
Pa basta tempo caba suministro di informacion tocante realisacion di e presupuesto y e situacion financiero di Sint Eustatius ta laga basta di desea. Durante 2015 no a cumpli completamente cu tur e obligacionnan di reportahe. Secretariado a cuminsa ofrece sosten concreto na e entidad publico. A base di e prome reportahe di ehecucion Cft a haya su mes ta conclui cu financia publico di Sint Eustatius no ta na ordo y ta mehora na un forma demasiado limita. Colegio Ehecutivo ta confirma e imagen aki. Yenamento di funcionnan clave crucial denter di e aparato gubernamental lo fortifica e capacidad administrativo y financiero di Statia. Tanto esaki como tambe suficiente recurso financiero ta alabes necesario pa por ehecuta mas aleu e plan di atake y e plan di mehoramento di e administracion financiero.
Reconocemento di e problematica ta un prome paso den tumamento di medida efectivo pa drecha e situacion. Den esaki Sint Eustatius no ta para su so y Cft lo ofrece sosten y conseho lo mas efectivamente posibel. Loke si mester haci awor ta traha hunto y marcha conhuntamente pa di e forma ey e prome mehoracion nan bira visibel na termino cortico caba. Di parti di e entidad publico a nombra un Director di Financia nobo entrante dia 1e di juni. Durante e combersacionnan cu Colegio Ehecutivo y Conseho Insular Cft a indica cu Sint Eustatius ta para dilanti di un reto grandi pero no imposibel.

Prioridad na termino cortico
Cft a enfatisa cu e prioridad mester ta un fuerte fortalecemento di e capacidad di e Unidad di Financia, den cual caso eventualmente lo por haci uzo di e asistencia tecnico brinda door di Ministerio di Asunto Interno y Relacion den Reino.

Ademas ta necesario pa mas pronto posibel cuminsa traha riba e obligacionnan di reportahe y resolve e atrasonan den e administracion financiero na termino cortico. Den e periodo nos dilanti lo mester cuminsa, en todo caso, cu elaboracion di un presupuesto solido pa 2017, cu ta garantisa e nivel di prevision desea pa Sint Eustatius. ❑

BONDIA ARUBA

AHATA:

Turismo 'stay-over' pa e prome 5 luna di 2016 a subi cu 1.7%



ORANJESTAD –Pa luna di mei, Aruba su turismo'stay-over' a mira un bahada di 781 bishitante menos compara cu e mesun luna na 2015. Un total di 80.964 turista a bishita nos isla. Apesar di esaki por nota un crecemento di 1.7% pa cu e prome 5 luna di 2016.

Turismo 'stay-over'

Aruba ta wordo representa den tres diferente continente. Compara cu e prome 5luna di 2015, turismo procedente for di e continente Norte Americano a aumenta cu 0.9% y ta trece 60.3% di total di turismo pa nos destinacion.

Latino America a aumenta cu 0.7% di cual Venezuela a keda igual compara cu aña pasa. Colombia a subi cu 25.5%.E continente di Latino America ta trece29.7% di e total di turismo pa Aruba.
Pa loke ta Europa por nota un aumento di 5.1%. Hulanda a baha cu 3.2%, y Reinonan Uni a aumenta cu 64.6%.E continente aki ta cubri5.1% di turismo pa Aruba.

Turismo crucero

Pa e prome cinco lunanan di 2016, 350.885 pasaheronan crucero a bishita nos destinacion. Nos waf a yama bon bini na un total di172 barconan crucero (8 crucero na mei 2016 cu a trece 20.462 turistanan crucero pa nos destinacion). Compara cu luna di mei aña pasa, Aruba a ricibi 5 call menos pero pa loke ta e prome 5 luna, tin un aumento di 13.9%compara cu e mesun temporada na 2015.

Turismo en general

In conexion cu e gol di A.T.A. pa aumenta 'tourism receipt', ta crucial pa A.T.A. comprondе e manera/patronchi di gasta placa como tambe e comportacion di nos bishitantenan di 'stay-over' como tambe di e turistanan di crucero.

E departamento di A.T.A. SPR (Strategy, Planning, Research) a conduci un estudio entre e bishitantenan pa investiga entre otro e nivel di satisfaccion ora di bishita nos destinacion como tambe e actividadnan preferi cu nan ta inverti den dje mientras cu nan ta na nos isla. E investigacion a tuma luga for di januari 2015 pa december 2015 di cual 7.885 contestanan a wordo ricibi via un asina yama 'exit survey', loke ta un encuesta cu nos bishitantenan ta yena online ora nan bolbe nan pais for di un vacacion na Aruba. E contesta tawata for di tur tres continente unda Aruba ta wordo representa. Mayoria di e contestanan tawata for di e asina yama generacion X cu a yega di bishita nos isla anteriormente (repeat visitors) mientras cu esunnan cu a bishita nos pa prome biaha, mayoria tawata di e generacion Z.

Un total di 92% di e encuestanan ta laga sa cu Aruba ta un destinacion cu siguridad halto/hopi halto (66% ta haya Aruba 'very safe' y 26% ta haya nos isla 'safe'). 87% ta haya cu Aruba ta un isla limpi y 84% ta haya cu e hendenan local di Aruba ta cordial. En general 86% ta haya un bon impresion di nos isla y 82% ta encanta cu nos hendenan local por papia 4 idioma. 82% gusta e manera cordial cu nan ta wordo trata pa e staf den nos restaurantnan y 80% ta ripara e cordialidad nan di e staf mientras cu nan ta haci compras y ta bishita diferente entretenimento. Indicadornan aki ta bon, pero sigur mester sigui traha riba mantene pero tambe mehora mirando cu e bishitante di futuro y esun desea ta exigi mas. A.T.A. y socionan mester keda auto critico y keda enfoca riba e aspecto di servicio y mehoracion di nos producto fisico y humano.

E top 4 actividadnan den nan tempo liber cu nan gusta haci na nos isla ta bishita nos beachnan, come den nos restaurantnan local, haci compras, keiro rond (island tour) y casino.

Mientras e top 5 actividadnan ta sambuya – sailing/jeep/quad tour - jet ski – tournan arkeologico/geologico y cana den nos naturalesa.
Mayoria di e actividadnan cultural cu nan gusta haci ta bay downtown (Oranjestad – California Lighthouse – Natural Bridge – Natural Pool – Alto Vista y bishita pariba di brug San Nicolas/sightseeing.

Acomodacion

Aruba ta ofrece su bishitantenan un variedad di acomodacion pa aloha.
Mundialmente durante e ultimo añanan por ripara un tendencia nobo, na unda e bishitante por scoge pa keda na un acomodacion diferente, manera un cas di vacacion ('vacation Home rental'), villa, of apartamento, pa un experiencia diferente en bes di keda den un hotel. Pa e luna di mei, 21.8% di e total di bishitantenan pa nos destinacion a keda den un asina yama acomodacion alternativo.41.8% a keda na un high rise hotel y 27.8% a
Keda na un Timeshare resort.
E fenomeno di escogencia pa un acomodacion alternativo ta bay man den man cu e ofertanan amplio cu tin riba plataformanan manera Airbnb, VRBO, Homeaway, Expedia etc.

Hotelnan / AHATA

Segun Aruba Hotel and Tourism Association pa e luna di mei, e 'Average Daily Rate' (ADR) a baha cu 6.5% compara cu 2015. Esaki den cifra ta US$ 200.87 na 2015 compara cu US$ 187.89pa 2016.
E ganashi pa camber, e asina yama RevPAR a baha cu 3.9% di US$ 148.98na 2015 pa US$ 143.22na 2016.E anochinan ocupa pa camber a aumenta cu 16%.

En general, tin diferente factornan cu ta afecta e region di Caribe como tambe Aruba, por ehempel ZIKA tin su impacto minimo pero mester bisa cu no por midi si y cu cuanto e ta afecta demanda pa Aruba / Caribe pasobra simplemente esunnan cu ta representa un potencial biahero no ta tuma e decision di no biaha of ta scoge un otro luga.
Pa cu e 'ADR': Hotelnan ta ahusta nan prijs pa captura negoshi, cual consecuentemente ta afecta e resultadonan di RevPAR. Manera ya ta conoci, A.T.A. a reuni cu AHATA pa cu iniciativanan/strategianan nobo/adicional pa pusha e negoshi specificamente pa cu estadia den nos hotelnan.❑

Departamento Meteorologico Aruba

Alerta: Un advertencia pa biento duro ta na vigor for di 12'pm, diahuebs 30 di juni; e advertencia di biento duro aki lo keda efectivo te 6'pm di diabierna 1 di juli 2016

Areanan afecta
Lo ta Aruba completo.

Motibo di biento fuerte:
Un area di presion halto riba ocean Atlantico y un area di presion abou riba noord di Colombia lo mantene diferencia grandi di presion den nos area y asina un biento fuerte y hopi duro. Biento lo supla cu mas o menos 20 te 25 nudo y ta anticipa cu lo tin rafaga cu por yega 34 te 40 nudo (beaufort 8).

Accion pa tuma

Usuarionan di lama ta wordo urgi pa tene cautela riba lama. Mara obhetonan cu ta los pasobra na por bula rond pa motibo di e biento asina fuerte.
Turistanan no mester bay leu den lama, specialmente entre banda costanan parti noord y oost.
Mester keda alerta entre waf y Manchebo beach hotel.❑

Kiwanis Club of Palm Beach:

Donacion di watercooler na diferente scol y instancia

ORANJESTAD-- Pa mas cu 5 aña, Kiwanis Palm Beach Aruba ta yuda nos scolnan na Aruba cu diferente necesidad manera entre otro watercoolers. Den e añanan cu a transcuri, e peticionnan di e scolnan como tambe instancianan educativo pa ricibi un ayudo di Kiwanis Palm Beach Aruba a bira mas grandi.







Pa Kiwanis Palm Beach Aruba ta importante cu nos muchanan ta den un ambiente escolar caminda den pauze, cada mucha por hunga, core y haci amistad cu su coleganan di klas y/of scol. Aki e mucha ta desaroya diferente habilidad cual a lo largo lo yuda e den su formacion como persona.

Mas cu claro ta importante pa e mucha ta bon hidrata y ta bebe suficiente awa na momento cu e ta hunga pafo den solo, gymzaal, etc. Nos mester corda cu awa ta saludabel pa e mucha y preferibel awa friu, ya cu e ta refrescante. Riba e aspectonan aki Kiwanis Club of Palm Beach ta enfoca.

'Crush the Thirst' ta un proyecto nobo cu e meta pa provee muchanan na scol y centronan educativo cu awa limpi y friu pa asina sacia nan sed. E enfoke di e proyecto aki ta dirigi riba scolnan preparatorio y basico. Na e momentonan aki Kiwanis Club of Palm Beach ta yuda e scolnan den forma di un watercooler pero ya caba ta pensa riba otro ideanan pa cu e meta di e proyecto aki. Tambe e club ta den combersacion y ta acerca diferente posibel partnernan pa sostene e proyecto aki.



E intencion ta pa yuda mas tanto scol y instancia posibel aunke mester ta consciente cu no por yuda tur na mesun momento. Te cu awor ya a distribui 20 watercooler na diferente scol y/of organisacion. Scol y/of instancianan cu ya caba a ricibi un watercooler e aña aki ta Juliana School, Maria Goretti School, Multi Disciplinair Centrum y Cas di Cultura.❑

Hobennan ta bula cura pa haci bishita

ORANJESTAD—Patruya a bay den Flaciusstraat pa un kiebro den un cas. Na caminda pa e sitio, Polisnan ta wordo informa pa Central cu e ladronnan a pone nan bicicleta banda di e muraya di e cas.

Na e sitio, Polis a mira dos bicicleta banda di un muraya. E informante a bisa cu el a mira tres mucha homber den bisindario.

El a mira e muchanan a bula over di e muraya di e cas. Polis a controla den cura y un rato despues un mucha homber a sali for di un apartamento den e cura di e cas, na unda un di e muchanan tin un relacion cu un mucha muhe di e apartamento. E mucha muhe a bisa cu e ta prima di un di e muchanan y e muchanan ta cerca dje di bishita. Central a wordo poni na haltura. ❑

Aruba Sport Unie: Ta duna informacion di su programa vacacional

ORANJESTAD-- Aruba Sport Unie (ASU), ta informa cu pa 5 aña consecutivo ta organisando Ban Move Camp pa mucha entre 6 – 14 aña pa contribui cu formacion y desaroyo di e hubentud di Aruba. E meta di Ban Move Camp ta pa contribui na formacion di nos hubentud di Aruba pa medio di programa nan deportivo.



E Ban Move Camp aki ta dura en total 3 siman y lo cuminsa na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord den e siman di 11 – 15 di juli.
E segundo siman lo ta di 18 – 22 di juli na Centro Deportivo Betico Croes na Santa Cruz y e ultimo siman di e camp lo ta den e siman di 25 – 29 di juli na San Nicolas, na IBiSA Sport Centrum.

Aruba Sport Unie ta informa cu mayornan cu ta desea pa nan yiu (nan) participa na e Ban Move Camp aki ainda por inscribi pa e Ban Move Camp na Santa Cruz y San Nicolas.
Inscripcion pa e Ban Move Camp na Noord a cera caba.
Pa inscribi bo yiu, mester pasa personalmente na e Centro Deportivo Betico Croes di dialuna pa diabierna di 08:00 am pa 12:00 pm y di 13:00 pm – 16:00 pm, na IBiSA San Nicolas di 08:00 am pa 16:00 pm. Na momento di inscripcion, ta hopi importante pa e mayor/voogd trece e carchi di AZV valido di e yiu pa motibo cu tur participante ta wordo sigura pa ASU pa nan participacion na e Camp

E contribucion pa participa na e 'Ban Move Camp' tin un costo di Afl. 25,- pa mucha, cu ta inclui un T-shirt di ASU; un sandwich diariamente; fruta y juice. Si den un famia tin mas ruman cu tambe kier participa, tin un prijs special pa e otro yiu nan. Na momento di inscripcion ta rekeri pa haci e pago di biaha pa sigura e cupo di participacion di bo yiu na e 'Ban Move Camp'.

Pa mas informacion riba e 'Ban Move Camp' por tuma contacto cu oficina di ASU na telefon 585-4067 of 584071 of IBiSA Sport Centrum na tel. 5848903.❑



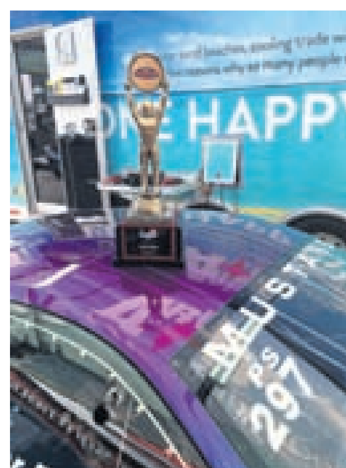
Team Aruba : Victoria na IHRA Canadian Nationals



ORANJESTAD – Team Aruba tabatin un fin di siman grandi caminda a bay cu e prome luga den e careda IHRA Canadian Nationals.

Pa celebra e victoria grandi aki, Team Aruba a tene un Dia Publico diamars atardi na nan sede na South Carolina.

E evento aki tabata habri pa fanatico y prensa y a conta cu presencia di varios figura prominente di e estado, incluyendo Alcalde Harold Thompson y House Representative Mike Anthony.
Tambe tabata presente Comisario David Taylor, Supervisor di Union County Frank Hart y Freddy Gault den nomber di Mick Muldaney kende tambe ta un miembro di e House of Represantantives pa e estado di South Carolina.
Presencia di tur e funcionarionan halto aki ta djis demostra e sosten grandi cu Team Aruba ta haya for di e estado di South Carolina, algo cu ta yena nos pais cu orguyo tambe. Tur tabatin solamente cos bon di bisa di nan experiencia cu miembronan di Team Aruba, cual sin duda ta ehempel di e caracter simpel y social di nos pueblo.
Premier Eman, traves di internet, a felicita e team pa e resultado asina grandi, pero tambe gradiciendo un y tur pa e apoyo cu ta duna na Team Aruba cu consecuentemente ta pone nomber di nos isla den un luga halto atrobe pafo di nos fronteranan.
E motor tras di e exito di Trevor ta sin duda su tata Ven Eman, kende tambe ta na South Carolina, formando parti integral di Team Aruba.
Team Aruba ta yega Aruba cu e trofeo bon mereci.❑









Tropic Alé Youth Soccer Camp:

Oportunidad pa inscribi pa diabierna atardi na Hamaka

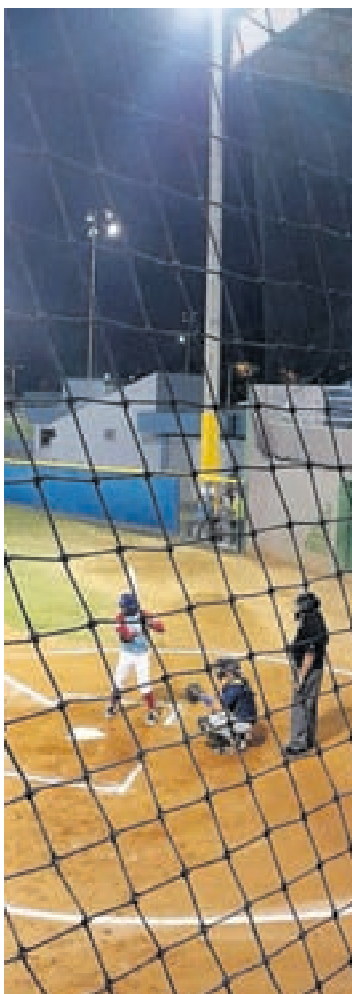
ORANJESTAD - E grandioso camp di futbol patrocina pa e campeon Malta Balashi y Compra NV ta ranca sali dialuna 11 di juli pa cinco dia largo 9am - 2pm.

E camp ta acepta hobennan cu a cumpli 5 aña caba te na edad 14 aña. Na 2015 e tawata uno super exitoso cu 90 mucha cu a keda super contento.

E camp ta pa recrea den vakantie pero na mes momento por siña un mucha hunga futbol, mehora su tecnica y tambe disciplina. Inscripcion ta encera full set di uniform y na final tur mucha ta ricibi medaya y un evaluacion. Tin fruta y algo pa refresca. Ya caba a surpasa 50% di capacidad y ta duna oportunidad na esnan cu no a inscribi pa pasa diabierna 1 di juli na Hamaka di 5:30 pm 7:00 pm.

Coachnan Maurice Escalona, Patrick Dwarkasing, Jeanluc Bergen, Steven Melchor, Joeward Hoogenbergen y Evan Nedd ta warda bo pa inscribi. Laga bo yiu join camp, e ta siña hunga futbol of mehora su tecnica. Camp ta habri pa damita tambe. ❑

Prome wega di seleccion di Pony Baseball na Puerto Rico







ORANJESTAD-- Aruba ta sali riba bon pia den e Serie del Caribe categoria Colt 15-16 na Toa Baja Puerto Rico ganando ayera nan prome wega den un forma dramatico y hungando un bon baseball.

Aruba a uza un rotacion di picheo tremendo cuminsando cu Davyan Dyal 2 inning, sigui pa Jadier Colina 1 inning, despues Dani Gomes y a cera cu Rufino Ras. E combinacion di picheo aki a duna un tremendo resultado.

E plan ofensivo a traha tremendo ayera, esun nan cu a zona e bat tawata Lenin Ashby 4-3, e cuarto bate Jerrick Francees tambe 4-3 cu 3 RBI, Lyonell Briesen 3-1, Jorge Vrolijk 3-1, Keano van der Linden 1-3, Miguel Thiel 1-3. Aruba ta gana e wega 5-3. Awe pa 12.30pm Aruba lo ta hungando contra di Puerto Rico Champ, y mañan pa 3.30pm lo ta contra di Republica Dominicana. E weganan lo por wordo scucha via rbcradio.net❑



BONDIA ARUBA

K.P.A. :

A hiba Sub Inspector Clyde Peterson na su ultimo luga di sosiego









ORANJESTAD- Polisnan di tur districto, di tur unidad, departamento of seccion den Cuerpo Policial Aruba a uni pa despedi den fin di siman di Sub Inspector Joseph Clyde Peterson.

Tabata dia 5 di april ultimo cu el a celebra 30aña di trabou, precisamente den e klas cu a cuminsa sirbi nos pais dia 15 di januari 1986, ora cu apenas nos isla a drenta Status Aparte..

Clyde Peterson tabata traha como Lago Police ora cu e refineria a cera y na mes momento Aruba a drenta Status Aparte pa cual el a solicita y a bira Polis. El a forma un carera largo den e cuerpo di Polis pa cual el a crece te yega e puesto di Sub Inspector, trahando den e seccion di Polis uniforma na San Nicolas. Su coleganan, su famia y amigonan no a spaar nan lagrimanan durante e ceremonia na Aurora Funeral Home, despues dilanti Warda di Polis na San Nicolas y na momento di e ceremonia na santana. Cu Clyde sosega na paz.❑











CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Auto & Acesorio
American Kia Optima! | Kia Optima 2013 full Eq, e ta Americano pues e ta mas grandi/miho calidad/ unico na Aruba! Yama pa prijs di biaha | Afl. 39600.00 | Tel. 5920759 | Quick Code: 019737 |

Van H1 2008 Diesel | Van Hyundai H1 2008 Diesel 125.000km 9 pasahero. Whatsapp 5924904 | Afl. 17000.00 | Quick Code: 018892 |

Ford Explorer 2012 | Ford Explorer 2012 Blanco cu interior di cuero, camara cu sensor, Bluetooth etc. den hopi bon estado | Afl. 49900.00 | Tel. 5920028 | Quick Code: 019736 |

Chrysler sebring 2004 Motor 4 cilinder | Afl. 5500.00 | Tel. 5921851 | Quick Code: 019750 |

Ta bende Suzuki Swift 2012, den Hopi Bon Condicion. Ta bende pa motibo di biaha. | Afl. 20000.00 | Tel. 593-7212 | Quick Code: 018814 |

Ta bende buggy | Ta bende | Afl. 5000.00 | Tel. 6006021 | Quick Code: 018826 |

Residencia
Apartamento cu 1 cuarto na huur Boroncana | | Afl. 1150.00 | Tel. 5697095 | Quick Code: 019762

Ta busca cas pa huur Bo ke huur bo cas, lihe, sigur, pa termino di un aña of mas cu contracto. yama 7331201| Quick Code: 018808 |

Ta Bende un compleho di apartamento di 4 apartamento. Hopi bunita. Apartamento ta hopi bon manteni. Bon manera pa inverti placa situa na Bubali. Pa mas info. Tel: 7370654 | Quick Code: 019663 |

Computer & Telecomunicacion
PSvita nobo nobo cu 1game? Free? | Afl. 300.00 | Tel. 5946378 | Quick Code: 018924 |

Samsung Galaxy j5 nobo nobo den su caha ? Tel ?5946378/5847060 | Afl. 500.00 | Quick Code: 018923 |

Brand new Ta bende virtual reality glasses pa wak 3D movies, weganan riba any smart phone, iPhone, galaxy, e ta inclui control bluetoot. pa solamente awg.125 Whatsapp 7486805 | Afl. 125.00| Quick Code: 019660 |

Ta bende e version mas nobo di Adobe. PHOTOSHOP CC version full completo. Tambe mi tin tur e productonan di Adobe software CC y CS6 Whatsapp 7486805 BB PIN:7AD8C8A4 | Afl. 75.00 | Quick Code: 04795 |

Brommer & Bicicleta
Ta bende un Baja 125cc. 9 luna so y 972 km so cori. Bike ta den excelente condicion y ta hopi economico den gasolin. Ta bon pa bay trabou of scol. Bike ta bin cu su helm. Esnan interesa por yama of app mi na 746-5253. | Afl. 2700.00 | Tel. 746-5253| Quick Code: 019761 |

Vacacion & Turismo
Pasada pa vacacion || USD 100.00 | Tel. 5661483 | Quick Code: 018873 |

Negoshi & Servicio
Programa - Software special | Ganga | Tel. 5937191 | Quick Code: 019725 |

Mucha
Stoel di come: Deluxe Comfort Folding Booster Seat pa 50; E ta handy y mescos cu nobo. Baby te toddler ta sinta na dje pa come, y por los e hibe cu bo unda bo kier. #7442870 | Afl. 50.00 | Tel. 5615446| Quick Code: 018778 |

Producto Blanco & Electronica
Ta bende was mashin den top condicion pa Afl 250 | Tel. 5937127 | Quick Code: 019673 |

Paña & Moda
Sapato en crochet | Reserva | Tel. 6003252 | Quick Code: 019731 |

Brommer & Bicicleta
Gran oferta di un 24 mongoose | | Afl. 400.00 | Tel. 7424268| Quick Code: 018882 |

Michelle Hooyboer-Winklaar:

Arco Iris Kleuterschool ta keda cla na september







ORANJESTAD- Na januari ultimo e contratista Freman, bao supervision di Dienst Openbare Werken (DOW) a cuminsa cu e trabao pa renoba Arco Iris Kleuterschool. E scol tin ocho klas y ta ubica na Oranjestad.

Recientemente Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a bishita e scol un biaha mas pa haya e ultimo informacion RIBA e progreso di e trabao.
Ingeniero Civil Jaime Winterdaal ta encarga como manager di e proyecto di parti di Freman, y a splica den ki fase e construccion ta actualmente. E preparacion pa cuminsa traha riba e proyecto a tuma mas of menos tres luna, incluyendo e periodo di destaho publico. E construccion mes a cuminsa riba dia 26 di januari.
A haya algun situacion imprevisto durante di e renobacion, pero Freman ta trahando duro pa sigui riba e schedule pa nan keda cla na september proximo, Winterdaal a remarca. El a bisa cu e meta ta keda mescos, pa caba na september pa asina despues di e vakantie di october e mudansa ta completo y scol por cuminsa bek na tempo den e edificio renoba.
E manager di proyecto di DOW, esta Eric Vrolijk a agrega cu e scol ta hayando un renobacion completo, for di vloernan pa dak; a baha dak, ta cambiando, drecha e bañonan, y mucho mas. E proyecto ta mas of menos mita caminda, e contratista ta trahando riba e dak y ta yegando e punto mas halto den algun dia. E ta confirma cu e trabao ta bayendo segun e schema.❑



Andin Bikker (PDR):

MB pa taxinan ta comparabel cu "pseudowetgeving"

ORANJESTAD- Despues di e reunion di e comision parlamentario di transporte, Andin Bikker a laga sa cu e ta comparti e opinion di e representantenan di e taxistanan tocante di un MB cu e mandatario encarga cu transporte a publica, cu ta resulta contradictorio na e ley existente.



Despues di analisa e decreto ministerial (MB), e parlamentario ta conclui cu den e MB tin puntonan cu ta contra di e ley cu e ta basa riba dje. El a laga sa cu como cu e reunion tabata uno di e comision, y pues no ta un reunion publico e no lo comenta riba detayenan di loke a wordo discuti. E taxistanan a trece nan preocupacionnan dilanti pa loke ta e MB cu a wordo publica algun siman pasa den corant pa e minister y tabatin nan argumentonan huridicamente bon structura, segun Bikker.
"Lamentablemente, en general, hopi biaha, gobierno/ministernan ta surpasa e discrecion cu ley ta duna nan," el a comenta. "Parlamento ta esun, e organo mas halto, nos ta aproba leynan akinan cu conseho di raad van advies den debatenan publico," el a bisa, agregando cu ta delega e minister kico e mag di haci via decreto (MB), por mira cu e diripiente e mes ta crea ley. Den e ambito legal e tipo di situacionnan asina ta wordo yama "pseudowetgeving"; ta leynan cu nunca a pasa parlamento, nan no tin base, y pues e mandatario ta surpasa su discrecion, Bikker a splica. Leynan asina ta nulo, el a añadi, como cu no a empodera e minister pa haci esaki. E proceso huridico ta describi pa constitucion, y ta duna base legal pa leynan, ora cu presenta cu MB-nan manera esun cu ta regarda taxistanan, cual no ta concorda cu e ley manera mester ta bin diferencia di opinion y e situacion cu a presenta cu e taxistanan. E parlamentario ta lamenta cu atrobe un minister ta surpasa e discrecion, cual ta causa polemica y ta cu tur derecho y rason e asociacionnan di taxista ta acerca parlamento.
E comision lo bay den dialogo y lo yama e minister pa duna su banda di medaya, Andin Bikker a bisa. Finalisando el a bisa cu a constata cu e MB no ta bon traha, el a compronde cu e minister a laga traha uno nobo, y cu lo mester wak si e nobo si tin contenido cu ta concorda cu loke ta para den e ley.❑

Dangui Oduber (MEP) :

Ta lamenta cu fraccion di AVP ta acusa taxistanan di haci negoshi cu permiso

ORANJESTAD- Tur fraccion tabata presente na e reunion cu a tuma luga diaranson entre representantenan di taxistanan y e comision di transporte di parlamento, unda cu a discuti principalmente e situacion di un MB publica algun siman pasa pa e minister di transporte y algun otro punto di preocupacion di e taxistanan.





E reunion tabata uno hopi informativo, pero lamentablemente e miembronan di fraccion di AVP, en bes di duna oido na e taxistanan a scoge pa e banda di e minister y a acusa nan di ta haci negoshi cu nan permiso, Parlamentario Dangui Oduber a laga sa. El a spera otro di e fraccion, cu nan lo sa kico nan trabao como parlamentario ta, pa scucha e taxistanan y no scoge banda di e minister.

El a bisa cu e minister a bisa tambe anteriormente cu esaki tabata e motibo pa a bin cu e decreto y su formulacion di e di dos articulo, cual ta cubri e punto di traspaso di permiso den e decreto ministerial cu el a publica den corantnan.

Oduber a subraya cu mirando cu ta e minister ta e esun cu ta responsabel y ta autorisa e traspaso, como tambe ta e minister ta e ultimo pa firma e traspaso, si tin negoshi ta tumando luga e minister ta complice den esaki.

Por sinti cu e taxistanan ta hopi preocupa pa e manera cu e minister ta hiba su maneho di transporte publico, Oduber a expresa.

Den e prome cuater añanan di e gobernacion e minister tabata reuni cu e taxistanan, pero e ultimo tres añanan no tabatin reunion mas. Decisionnan ta intransigente y ta tuma na un forma cu falta di transparencia.

Oduber a bisa cu den e ley di transporte publico, articulo 4, inciso 1 ta stipula cu mester tin un comision cu ta consisti di miembronan di e bondnan di taxi cu ta tuma decisionnan y ta conseha e minister riba maneho di transporte publico. Ora a puntra e taxistanan tocante di e comision aki, ta resulta cu e comision a wordo disolvi.
E minister no ta respeta ley y no ta tene cuenta cu ley, el a agrega. E parlamentario ta splica cu e minister den un reunion cu e taxistanan encuanto di e anuncio publico di e MB den corant, a insisti cu e ta implementa su maneho y e no ta bay cambia su publicacion, si nan gusta of laga di gusta.
Oduber a bisa cu pa un di dos biaha atrobe minister ta "bypass" e taxistanan awo, cu e anuncio cu nan a haya pa medio di presidente di e comision Chris Dammers (AVP), kende a bisa e taxistanan cu e minister a laga sa cu diahuebs un MB cu cambionan lo wordo publica.

Un biaha mas e mandatario no a sinta cu taxistanan pa splica su intencionnan y purba yega un consenso, pero ta publica un MB nobo na su forma intransigente y cu falta di transparencia.

E taxistanan no ta contento cu e MB, specialmente articulo 2 cu ta impugna cu e propio ley di transporte publico, e mandatario sa kico ta nan posicion y en bes di dialoga y splica e cambionan e ta scoge atrobe pa no sinta na mesa cu nan, Dangui Oduber a bisa. Ningun hende sa kico e cambionan ta.

Ademas di e situacion cu e MB, e taxistanan a expresa nan preocupacion pa cu taxi pirata. Nan ta calcula cu tin 150 taxi pirata na Aruba, y ta conclui cu no tin comunicacion entre e minister di transporte publico y e minister di husticia.

Tin potret di e taxinan, tin number di auto, adres di e personanan y asina mes no tin pasonan ta wordo tuma contra nan.

Oduber a bisa cu tin diferente categoria di castigo den e ley mes pa actonan asina, pero e leynan no ta wordo ehecuta. E situacion di taxi pirata ta preocupante como cu e ta perhudica e taxistanan. Riba un populacion di 100 mil y pico habitante, 150 taxi pirata ta hopi y nada ta wordo haci.❑

Chris Romero (MEP):

Ainda Prome Minister no a bisa si lo tin rebaho den tarifa di coriente



ORANJESTAD- Nos sa cu awor aki nos ta drentando den e ultimo lunanan di e acuerdo haci na 2014 pa cu hedging.

Na 2014, Minister de Meza a cera un contract di hedging di casi 100% haciendo cu nos ta paga casi $96 pa bari di petroli. Awe nos tur sa y ta sinti e consecuencianan di e decision aki, pasobra mientras cu prijs di petroli riba mercado mundial ta mas o menos $50, na Aruba nos ta pagando casi dobel pa e mesun bari.

Na cuminsamento di e aña aki Sr. Mike Eman a sali ta gaba cu nan lo baha tarifa di coriente cu 10%. Pero mirando cu e contract di hedging ta yegando su final, e rebaho lo mester ta entre 25% cu 50%.

Motibo cu mi ta bisa esaki ta pasobra na momento cu Aruba no ta mara mas na hedging, nos lo ta pagando e prijs normal di petroli, cual ta casi 50% menos di loke nos ta pagando awor aki danki na hedging. Pagando e prijs real pa bari di petroli lo mester haci cu automaticamente tarifa di coriente lo mester baha drasticamente y no necesariamente cu 10% so.

Nos pueblo ta sufriendo pa hopi tempo caba pa tarifanan extremadamente caro di servicionan basico, manera awa cu coriente, danki na un mal decision di AVP su Gobierno.

Awor cu e hedging no ta bay ta un obstaculo mas pa nos, lo mas husto ta pa Sr. Mike Eman y su Gobierno stipula tarifanan mas accesibel y realista pa nos pueblo.

Aruba merece un sosiego di tanto abuso financiero cu e Gobierno aki a hinca nos aden. E ta keda awor na Sr. Mike Eman pa dicidi si e ta keda pone nos pueblo sufri pa e por sinta biaha rond mundo pa aparenta algo cu e no ta, of si por fin e lo pone man na su curason y tuma e decision corecto pa nos Aruba. ❑

Elton Lioe-A-Tjam (ABO):

Bin gaña pueblo awor cu boso a lesa y a compronde e 'CITGO/PDVSA-deal' di 2000



ORANJESTAD- En general, mayoria persona no ta gusta lesa un buki of documento diki. Momento esaki pasa 100 pagina, e animo y interes ta baha considerabel. Y si e ta trata di algo unda tin cu pensa of uza e cabes hopi, lubida. Pues un fenomeno hopi comun, cu tur hende conoce.

Pero aki na Aruba, tin un excepcion. Nos parlamentarionan, no solamente ta bira un 'experto y Don sabe lo todo' riba tur materia momento nan drenta Parlamentario, nan tambe a siña 'lesa' tur documento den algun minuut prome nan tuma un decision 'na bienestar di pueblo'.

E ultimo añanan, e tempo pa debati riba asuntonan importante den Parlamentario, a wordo limita y mayoria di e tipo di e decisionnan asina, ta wordo tuma den madruga (ora hende ta drumi) of net prome un dia di fiesta (ora hende ta ocupa cu algo otro).

E 'CITGO/PDVSA-deal' ta consisti di alrededor di 2000 pagina di terminologia huridico y di un materia complica. Tambe te awe, ningun documento riba e acuerdo aki, ningun persona fuera di e team cu ta negocia y e ministernan cu a firma caba, a mira algo. P'esey e tabata hopi straño pa lesa cu un gremio petrolero declara 'E negociacion cu CITGO ta un tremendo trabao haci' (Diario, 28 juni 2016).

Of e la bira un 'clarivindente' of e ta asina un bon amigo di e minister di Energia, cu a traha den refineria, a lag'e mira e acuerdo prome cu e representantenan di pueblo mes.

E minister di Energia a anuncia caba cu e acuerdo aki mester ta na vigor pa 1 augustus, mientras cu te ainda e negociacion cu e doño di e refineria, Valero, no a termina.

Pues firma un acuerdo riba algo cu no tabata di gobierno, pa despues negocia cu e doño cu ta obliga pa ley caba pa cumpli cu cierto compromisonan (e Settlement Agreement), no ta logico.

Den nos humilde opinion, un forma hopi cuestionabel di negocia of kisas intencionalmente haci pa asina e (ex) dunado di trabou di e minister di Energia, por wordo exonera di tur su obligacionnan.
Considerando cu juli ta cuminsa e siman aki, ainda parlamento tin cu bay cu vakantie di algun siman, gobierno no a termina di negocia cu Valero y cu gobierno no a laga ningun hende wak of analisa e 'CITGO/PDVSA-deal' a pesar cu e ta firma caba, ta mustra claramente cu gobierno su intencion ta pa pasa parlamento un otro 'fastball' cu e acuerdo aki.

E hustificacion lo ta e biaha aki 'e importancia cu e reapertura (di aki 3 aña) lo tin pa e economia' y e cantidad di cuponan di trabou (pa stranhero). E mesun triki a wordo uza pa pasa diferente presupuestonan ficticio, e proyectonan biyonario di 'Caminda Scur' y e expansion biyonario di hospital.

Pues con realistico e ta pa asumi cu nos parlamentarionan lo ta capaz e biaha aki, pa studia y compronde e 'CITGO/PDVSA-deal di 2000 pagina bon?

Nos di partido ABO a bisa y lo keda ripiti cu e 'CITGO/PDVSA-deal' no ta 'make good business sense' y cu e no ta den beneficio di Aruba y su futuro generacionnan. E forma di traha un documento di 2000 pagina, ta un otro manera pa sconde hopi asuntonan cuestionabel, cu lo wordo 'legalisa' despues den Parlamentario. P'esey nos di partido ABO ta recomenda pa laga e 'CITGO/PDVSA-deal' wordo studia y analisa pa algun experto Hulandes (y kisas Mericano) imparcial, prome cu Parlamentario aproba e acuerdo aki.

No lubida cu e aprobacion di e 'CITGO/PDVSA-deal', diferente claim ambiental tambe lo wordo exonera y cu e operador nobo por exclui di asumi e responsabilidad aki. Por cierto e exoneracion ambiental tambe ta un infraccion riba diferente protocol.

Si parlamento a demostra caba cu nunca e tabata capaz pa controla gobierno y cu a conduci e.o. cu awe Aruba ta bancarota y cu e ta cay bou di un control financiero di Hulanda, anto e lo ta un locura pa pensa cu awor si e lo por analisa, studia e 'CITGO/PDVSA-deal' di 2000 pagina, pa despues bin gaña pueblo cu e aprobacion ta na bienestar di pueblo.

Gobierno mester di nan parlamentarionan 'ja-knikkers' pa legalisa tambe e acuerdo controversial aki, pa e 'finder's fee' wordo cobra. Esaki ta e modus operando di e ultimo añanan.

Si gobierno por a laga e asunto di refineria keda 3 aña drumi, anto e por warda algun luna mas pa laga studia kico ta e miho opcion pa Aruba.

Durante henter e periodo di gobernacion, gobierno a demostra cu ningun decision tabata na bienestar di pueblo. Pues nunca e tabata sincero cu pueblo y cu gobierno no ta di confia.

P'esey nos di partido ABO ta urgi parlamento pa haci e corecto y necesario porfin, pa sigui e recomendacion di nos y laga algun experto internacional y imparcial studia e 'CITGO/PDVSA-deal', prome parlamento sanciona un otro acuerdo controversial. Pone orguyo partidista y personal un banda y sirbi e interes di pueblo, en bes di trata gaña pueblo despues cu e miembronan 'experto' a studia y a compronde e 'CITGO/PDVSA-deal' di 2000 pagina. No lubida cu 'Sopi pura ta sali salo'.❑

Dangui Oduber (MEP) :

Si tin negoshi cu permiso di taxi manera cu Otmar Oduber ta insinua, e ta complice e ora!



ORANJESTAD--Tin varios siman cu tin un discusion andando entre minister Otmar Oduber y e taxistanan. Sin dialogo, sin consulta cu ningun taxista a tuma un decision unilateral pa bin un decreto ministerial cu ta perhudica e taxistanan. Dia un dia pa otro y hisa benta sin previo aviso cu ta bin cambio den manera cu taxistanan ta opera.

E cambio cu mas ta perhudica e taxistanan ta articulo 2 di e decreto ministerial cu a wordo publica y a drenta na vigor 1 juni 2016. E articulo 2 di e decreto ta papia palabra nan hopi cla:
Articulo 2 di e MB ta prescribi lo siguiente: " Alle verzoeken om overschrijving van een vergunning op naam van een andere, ook al zijnde een lid van het gezin zoals bedoeld in artikel 15 lid 1 van de landsverordening personenvervoer, zullen worden afgewezen!!

Esaki kiermen cu tur peticion cu tur taxista haci na minister Oduber pa traspaso di permiso lo wordo rechasa. Un di e motibonan cu Otmar Oduber a bin cu e cambio di maneho ta pa motibo cu segun e, tin hopi taxista lo ta haci negoshi cu nan permiso y cu nan lo ta bende esaki. Segun minister Oduber e kier pone un stop na esaki y ta p'esey e cambio nan aki ta necesario.

Remarcabel den henter e ponencia aki ta e hecho cu ningun traspaso di permiso di taxi no por tuma luga sin firma di e minister di transporte cual den e caso aki ta e mesun Otmar Oduber.
E ta esun cu ta responsabel y ta e ta esun segun ley cu ta autorisa pa firma tur traspaso di permiso di taxi. Kiermen na momento cu e minister Oduber ta insinua cu lo tin hopi negoshi cu bendemento di permiso di taxi e ta haci su mes culpabel y complice di e negoshi aki.

Tur peticion ta wordo aproba pa su persona y si berdad ta e caso cu tin negoshi anto e ora e minister tambe mester por saca su conclusion y asumi su responsabilidad.

No bin culpa e taxistanan cu tin negoshi, tin cu culpa e minister cu ta coopera pa e negoshi nan aki tuma luga.

Ta obvio cu e minister no tin respet y no tin oido pa e taxistanan, na e forma cu e ta trata nan. Den articulo 4 inicio 1 di e ley di transporte publico tin poni cu tin un comision cu ta consisti di 3 miembro di cual un miembro mester representa e taxistanan. E comision aki ta esun cu ta conseha minister di transporte riba maneho. Lamentablemente e comision aki no ta existi y aki ta un muestra cu e minister mes no ta respeta ley y no ta traha segun regla.

No ta husto pa trata e taxistanan aki cu dia aden y dia afo ta traha cu turistanan di e forma cu nan ta wordo trata. Nos ta bolbe ripiti, minister tin e obligacion di trek in e decreto aki y bay sinta na mesa cu e taxistanan pa yega na un consenso y stop di dicta y kere cu tur loke bo trece dilanti tur hende mester guli!!❑

Mervin Wyatt-Ras (AVP):

PACCA ta mustra di ta un bon iniciativa pa yuda esnan cu tin "double trouble"





ORANJESTAD—Diamars Parlamento den e comision cu ta regarda asuntonan social y salubridad a reuni cu PACCA (Psychiatric and Adiction Care Center Aruba). Sr. Jerehm Campbell y tambe dr. Cesar Perez a duna un presentacion encuanto di e proyecto dirigi ariba adictonan cu alabes tin problematica psikiatrico, yama "double trouble".

E proyecto ta dirigi ariba adultonan di 18 pa 60 aña. Hopi di e adicto nan aki ta forma un problema pa nan mayornan di mas di 60 aña y cu nan famia ya caba ta fada di nan. E cantidad ta creciendo y e cantidad di adicto nan problematico hoben tambe ta aumentando. For di estudio ta resulta cu 85% di e adicto nan aki ta desaroya problema nan psikiatrico. Ta necesario haci algo pa nan.

No tin e structura caminda nan por haya den cuido. E adicto nan aki tin cu uza remedi y esaki por alivia nan problema.

Ora e adicto nan aki drenta y sali di PAAZ e gasto nan aki ta halto, mientras cu e tipo di ayudo di PAAZ no ta specificamente dirigi ariba e tipo di pashent nan aki cu alabes ta adicto.
Ora ta trata un cliente cu "double trouble", 40 miembro di e famia tambe ta ser confronta cu e problema .Un dia den PAAZ of KIA ta costa hopi mas y no tin e ayudo dirigi. Aki e tipo di yudansa cu PACCA por ofrece lo ta adecuado. E gastonan lo ta menos tambe y e efectonan mas dirigi.

Parlamentarionan a haci un cantidad di pregunta y a haya contesta. Mervin Wyatt-Ras ta haya di importancia pa duna atencion na nos adicto nan na un forma structura y pa hisa nan calidad di bida. Nan ta ser humano mescos cu tur hende y tambe tin derecho. Ademas e aspecto preventivo ta di importancia. Wyatt-Ras a desea e organisacion exito cu nan preparacionnan y deliberacionnan y ta haya di importancia cu nan por haya sosten necesario di gobierno, AZV y cu nan por traha alabes hunto cu otro organisacionnan internacional pa logra haya subsidio.❑

Aruba ta haya un 'upgrader ....y lo mester procesa 'bitumen' cual ta lodo pisa!

Benny Nisbet (PPA):



ORANJESTAD- Den e declaracion di CITGO International Corporation den cual nan a splica mundo henter cu NO ta nan a firma e acuerdo cu Aruba pero CITGO Aruba tin un otro frase cu a hala atencion di PPA. Traduci na Papiamento e ta bisa "E proyecto aki lo transforma e refineria den un upgrader, pa crudo (extra pisa) for di Venezuela dentro di 18 luna pa dos aña".

PPA a dicidi di bay busca informacion riba esaki. Nos ta continua cu traduccion na Papiamento...."Un Upgrader ta un facilidad cu ta upgrade 'bitumen'(crudo extra pisa den crudo sintetico. Plantanan di upgraders ta situa tipicamente cerca di e produccion di crudo for di santo/tar p.e. e 'Athabasca oil sands' na Alberta, Canada y e Orinoco Tar sands na Venezuela".

PPA kier referi na un formulacion cu ta mustra claramente con ta distingui e diferente tipo di facilidadnan.

Nos ta cita: " The Scotford Upgrader is a part of a larger site know as shell Scotford located 40 km Northeast of Edmunton Alberta. Shell Scotford comprises of three operating units: a. The Upgrader, b. a refinery & c. A chemical plant. Much of the output of the Scotford Upgrades is sold to the Scotford refinery.

PPA ta accentua e diferencia pa pueblo realisa cu e refineria no ta wordo habri como refineria !! Manera CITGO international Corporation a declara na mundo henter nan ta transformele den un Upgrader.

Awor kico ta e nomber(bon of menos bon) cu upgraders tin den mundo ?? Pa siña algo di esaki PPA a bay un poco mas profundo den e materia aki y nos a bay busca mas informacion di e 'upgrader' y su impacto na Alberta, Canada! Aki nos a topa cu un articulo cu e titulo "Alberta's legacy..... bad air & rare cancers.

PPA ta cita for di e articulo aki cual articulo a duna hopi informacion cu Aruba mester tene debido cuenta cun'e, PPA ta publica contenido di e articulo aki pa habri wowo di nos pueblo y di nos parlamento pa e capitulo unda mester a yega na con e 'upgrader' di Citgo lo bay hiba su maneho pa evita cu aki na Aruba lo por desaroya un ripiticion of algo similar manera na Alberta Canada.
"Alberta's Upgrader Alley has been known to some locals as 'Cancer Alley; for years."

Ten known or probable carcinogens now saturate the air downwind of Alberta's Upgrader Alley, the nations largest bitumen and hydrocarbon processing centre, while male blood cancers and leukemia in the region are the HIGHEST in the provence. Esaki ta e conclusion di e Laboratorium di un Universidad di California cu a tuma 'shapshots' di e aire na 2008, 2010 y 2012. !!
Downwind of the sprawling Shell Scotford complex, which includes: a. a bitumen upgrader, b. a refinery & c. a Chemical plant researchers found, for example, 'levels of benzene, ethylbenzene and styrene that were 1,6 2,0 and 4.0 parts per billion by volume. That's 19,435 & 6,070 times higher than local background concentrations measured on the same day.

The region, which includes three counties Fort Saskatechewan, Stratheona County and Sturgeon County now experiences Alberta's highest rate of male blood cancer including leukemia and nonhodgkins lymphoma.

Un bes mas PPA ta publica esaki pa lanta pueblo for di soño riba e materia aki y nos ta puntra parlamento pa controla e parti con gobierno y CITGO Aruba tin idea di proteha nos trahadonan pero tambe pueblo di San Nicolas pa e eventual consecuencia di uzo di 'bitumen'(extra heavy oil) cu por tin su consecuencia si e no wordo trata na un manera responsabel. PPA ta desea pa pueblo y parlamento haya un splicacion extenso riba e materia aki!

Aparentemente un 'Upgrader' cu ta traha cu 'bitumen' e crudo di mas pisa cu tin p'esey nan ta yama esey 'sands/tar' ta trece cierto aspecto cu por mishi cu 'salud' di trahado y di pueblo (San Nicolas ?) y PPA kier cana dilanti riba e materia aki !! Splica pueblo kico ta e maneho cu lo wordo hiba ...cu e meta pa proteha nos trahadonan y pueblo di Aruba (San Nicolas).

PPA ta preocupa cu gobierno visiblemente kier sconde cierto 'berdad' pa parlamento y pa pueblo di Aruba.

PPA ta preocupa tambe cu e hecho cu aparentemente 'henter' parlamento ya a posiciona nan mes pro e acuerdo aki sin cu nan conoce e contenido di dje. Asina ta dificil pa nan controla delaster un aspecto na un forma obhetivo y sali na vanguardia di e interesnan di pueblo cu mester wordo sirbi na tur momento ....salud di pueblo ta un di nan !!

Awor a problematica na Alberta, Canada ta mucho mas amplio pero PPA kier limita esey na e hecho cu nan 'Upgraders' y e proceso di 'bitumen' aparentemente tin efecto menos bon pa salud di pueblo cu ta biba ey banda (pueblo di e bario ey Alberta ta yamele añanan largo 'Cancer Alley' y un bes mas PPA kier cana dilanti y pidi mas informacion posibel di gobierno/parlamento riba e materia aki pa evita lo pio den futuro. ❑

Ta felicita Team Aruba cu su gran victoria na IHRA Canadian Nationals

Prome Minister Mike Eman:



ORANJESTAD – Team Aruba tabatin un fin di siman grandi caminda a bay cu e prome luga den e careda IHRA Canadian Nationals. Minister President Mike Eman inmediatamente a busca contacto pa asina felicita Trevor Eman y su ekipo personalmente pa e logro grandi aki cu ta haci Aruba completo orguyoso.

Minister President Mike Eman, un sostenedo grandi di nos hobennan, a hinca den otro un comunicacion en bibo for di Sala di Prensa di Gobierno. Presenta tabata mama, casa y suegra di Trevor, tambe omonan, amigonan, fanatico y Marc Figaroa, representante di Aruba Airport Authority N.V. cu ta un socio grandi di Team Aruba.

Pa celebra e victoria grandi aki, Team Aruba a tene un Dia publico diamars atardi na nan sede na South Carolina. E evento aki tabata habri pa fanatico y prensa y a conta cu presencia di varios figura prominente di e estado, incluyendo Alcalde Harold Thompson y House Representative Mike Anthony.

Tambe tabata presente Comisario David Taylor, Supervisor di Union County Frank Hart y Freddy Gault den nomber di Mick Mulvaney kende tambe ta un miembro di e House of Representantives pa e estado di South Carolina.

Presencia di tur e funcionarionan halto aki ta djis demostra e sosten grandi cu Team Aruba ta haya for di e estado di South Carolina, algo cu ta yena nos pais cu orguyo tambe. Tur tabatin solamente cos bon di bisa di nan experiencia cu miembronan di Team Aruba, cual sin duda ta ehempel di e caracter simpel y social di nos pueblo.

Premier Eman a combersa brevemente cu cada un di esnan cu a participa den e combersacion en bibo aki, atrabes di internet, felicitando nan pa e resultado asina grandi, pero tambe gradiciendo un y tur pa e apoyo cu ta duna na Team Aruba cu consecuentemente ta pone nomber di nos isla den un luga halto atrobe pafo di nos fronteranan.

E motor tras di e exito di Trevor ta sin duda su tata Ven Eman, kende tambe ta na South Carolina, formando parti integral di Team Aruba. ❑

Corte di Surinam ta pospone decision tocante huicio pa president





PARAMARIBO, Surinam (AP) – Corte militar Surinam a pospone e decision final si President Desi Bouterse lo bay bek corte pa e ehecucion di oponentenan politico na 1982, tempo cu e tabata un dictado militar.

Hues Cynthia Valstein-Montnor a bisa diahuebs cu un ordo di Bouterse pa para procedemento contra dje ta aplicabel pa fiscal, pero no pa corte militar di Surinam.

Un decision final lo wordo anuncia dia 5 di augustus awo.

Mas trempan den siman, Bouterse a duna procurador general di Surinam instruccion pa para tur procedemento contra dje, haciendo uzo di un articulo constitucional cu ta permiti e president duna ordo na interes di siguridad nacional.

Hugo Essed ta abogado di famia di e 15 victimanan. El a bisa cu e ta masha motiva pa corte su decision pa pospone.

Bouterse su abogado Irvin Kanhai ta argumenta cu corte militar mester sigui gobierno su ordo.❏

Aruba ban mustra cu nos por y nos t'ey pa otro!

Radiothon di Fundacion Pa Nos Comunidad ta e luga pa ta, gosa y coopera

ORANJESTAD – Aruba e momento a yega; esaki t'e y tur hende ta bay p'e! Hunto nos por logra e meta. Ban yuda Fundacion Pa Nos Comunidad sigui yuda nos rumannan den necesidad.

Bin hunto cu bo famia, amigonan y bisiña pasobra esaki ta e manera mas dushi pa yuda! No perde di e tremendo ambiente cu ta bay tin riba parkeerplaats di Palm Beach Plaza ya for di 6or di atardi.

Ataniro y Jeon ta bay presenta hunto y ta priminti di lo ta grandi! Prome cu esey ta cuminsa cu Duro Entertain, mientras cu e atardi ta inclui tambe DJ 101, kier men tur nos hendenan cu bo ta gusta y bo sa cu ta buta ambiente. E Radiothon di Fundacion Pa Nos Comunidad ta bay ta e Happy Hour di Aña cu presentacion tambe di Nutzbeats y pa e bailadonan, Tsunami t'ey! Pero no core bay pasobra organisadonan ta papiando di un presentacion special!

Djis yega! No ta cobra entrada, pero si ta ricibi loke bo kier y por duna pa yega na e suma necesario pa Fundacion Pa Nos Comunidad por cumpra su edificio na Playa y sigui cu nan bon trabou. E ambiente tremendo ta bay sigui durante anochi. Mainta ta habri cu sesionnan masha dushi di yoga, zumba y tambe breakdance pa esnan cu ta busca un actividad fisico y saludabel pa haci diasabra.

Durante dia tur hende ta keda traha duro y di atardi pa anochi e ambiente musical tremendo ta continua cu mas presentacion pa alegra bon fin di siman. For di 5or ta cuminsa cu Robert y Solo Banda Show sigui pa Zeta Band, Provoke, Caribbean Band y tambe Youth Xtreme. Fundacion Pa Nos Comunidad ta gradici tur e talentonan local y boluntarionan cu ta haciendo e Radiothon aki posibel.

FPNC ta gradici for di aworaki caba tur esnan cu ta yudando di un manera of otro. Un danki di curason ta bay pa Insel Air, High Performance, Caliente FM, Latina FM, Cool FM, Easy FM, Palm Beach Plaza, Fresh FM, Magic FM, Top FM, Canal 90, Elite Productions y Ingenuity Creative Marketing pa haci e radiothon aki posibel.

Pasa bon y haci bon durante e Radiothon di Fundacion Pa Nos Comunidad. Pa mas informacion di tur esaki, sigui nos riba Facebook na e pagina di Fundacion Pa Nos Comunidad. Tur loke ta pasando lo keda transmiti pa nada menos cu ocho diferente emisora di radio Aruba transmitiendo en bibo. Aruba nos ta un, ban demostra loke nos por! ❏





Hershey ta rechasa oferta di competido

NEW YORK (AP) – Diahuebs Hershey a rechasa un oferta di fabricante di Oreo, Mondelez, cual lo a trece e cuki y e chuculati di mas famoso na mundo bou un solo compania.

Hershey a confirma di a haya un oferta di Mondelez pa un combinacion di placa y stock, na balor di $107 cada un, di Hershey Co. su accionnan. Esey lo a duna e acuerdo un balor di mas o menos $22.3 biyon, segun FactSet.

Hershey a bisa, cu despues di un revision, e hunta di directiva a determina cu e oferta no a provee niun base pa mas discusion. Un acuerdo lo mester wordo aproba pa Hershey Trust, cual ta e accionista den control.

Un vocero pa Mondelez, Valerie Moens, no a duna comentario si e compania lo haci un otro oferta.

Wall Street Journal a citando varios fuente cu nan no a menciona na nomber, a reporta mas trempan durante dia cu Mondelez a bisa Hershey cu e lo tuma e fabricante di chuculati su nomber y move su oficina principal global, pa Hershey, Pennsylvania. Hershey su accionnan a subi despues di e reporte, y a cera casi 17 porciento ariba na $113.49.

Mondelez su accionnan a cera cu un subida di casi 6 porciento na $45.51.





Banda di Oreo, Mondelez-International Inc, basa na Deerfield, Illinois, ta doño di chuculati Cadbury, bals Trident, cuki Nabisco y buscuchi Ritz.

E adkisicion di Hershey lo a duna e compania 18 porciento di e mercado global di mangel y a haci esun di mas grandi den e industria, segun Euromonitor International. Mars Inc., cual su mayoria di ganashi ta bin di exterior, mientras cu di Hershey mayoria ta di Noord America.

Analista di J.P. Morgan, Ken Goldman a bisa cu e por lo menos parti di Mondelez su racionalisacion pa haci e oferta tabata probablemente un forma defensivo, como cu e compania no kier wordo adkiri pa The Kraft Heinz Co., si Kraft tabata interesa.

Goldman a nota cu su miembronan a haya nan mes den dificultad recientemente. Mas trempan den aña, Philadelphia Inquirer a reporta cu e procurador general di estado a manda un carta pa e trust, buscando retiro di 3 miembro di hunta y un reduccion di compensacion di e miembronan. E carta a bisa cu e compensacion ta mas cu e trust su mesun reglanan.

Kent Jarrell, vocero pa e hunta di trust, a bisa den un declaracion cu mientras cu nan tin un historia largo di traha constructivamente cu e procurador general y cu nan ta coopera recientemente. E trust a wordo estableci pa fundado di Hershey, Milton Hershey, pa beneficia Milton Hershey School pa muchanan di menos recurso.

E combinacion di Mondelez y Hershey lo marca solamente e ultimo capitulo den un serie di acuerdo den industria di cuminda, cu companianan ta busca manera pa mehora nan resultado financiero mientras nan ta luchando cu benta cu crecemento pober den e mercado Mericano cu ta yen.

Ora cu Heinz a anuncia plannan pa cumpra Kraft aña pasa, por ehempel, ehecutivonan a cita spaarmento na gastonan cu lo wordo logra combinando e red di manufacturacion y distribucion. E acuerdo ey a tuma luga algun aña despues cu Kraft a termina relacion cu Mondelez na 2012.❑

UN ta crea post tocante orientacion sexual y identidad di genero

GENEVA (AP) – E seccion di derecho humano di NU a dicidi diahuebs pa apunta un experto pa monitor violencia y discriminacion a base di orientacion sexual y identidad di genero, cual e grupo di LGBT a aplaudi.

Den un voto preta di 23-18 cu 6 abstencion, Conseho di Derechonan Humano a yama pa crea un posicion di 3 aña pa un experto independiente, pa monitor tur inhusticia contra gay, lesbian y hendenan transgenero. E spera cu e experto lo wordo apunta den e siguiente reunion di e 47 miembronan, na september awo.

“Esaki ta algo grandi”, Micah Gryznowics di LGBTQ Rights di Suisa, a bisa den un declaracion.

“Esaki ta nos oportunidad pa trece atencion internacional na violacionnan specifico y retonan cu hendenan transgenero y hendenan cu no ta conforma na genero na tur region, ta confronta.”

E resolucion a haya sosten fuerte di Latino America y West, mientras cu hopi pais Africano y di Medio Oriente a vota contra hunto cu China.

E experto su debernan lo inclui evalua leynan di derechonan humano internacional, trece conscientisacion di violencia a base di orientacion sexual, y stimula dialogo cu estadonan miembro.❑







Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 30 Juni 2016 Anochi

Catochi
Sorteo # 5910
1486
3846
1918
Big 4
Sorteo # 4954
9761
Zodiac
Sorteo # 3713
8909
Capricorn
Korsou
Sorteo # 1405
6429
3976
0591

Lotto 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	130.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia		08-16-17-23-28
Sorteo # 3746		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
5	x Match 4	64.000,-
114	x Afl. 8,00	

Mini Mega		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	300.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus **Afl. 100.000,-**



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

DIARIO 2679, 9590, 2386 DIARIO

SUPER 4 1751 SUPER 4

Sto. Domingo

GOLAZZO 2433, 0273, 3362

GOLAZZO



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 30 Juni 2016 Merdia

Catochi
Sorteo # 1548
0058
0046
9438
Big 4
Sorteo # 1548
0939
Zodiac
Sorteo # 1548
4762
Piscis
Korsou
Sorteo #

Lotto 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	130.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x Match 4	63.000,-
0	x Afl. 8,00	

Mini Mega		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	300.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus **Afl. 100.000,-**



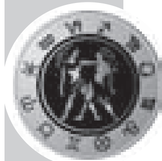
Aries

No perde bo tempo awe Aries . Bo famia lo ofrece bo oportunidad nan no perde e chens aki. Traha cu grupo y contribui na proyecto na cu presenta bo dilanti. Number di suerte pa awe: 8,21,29,36.



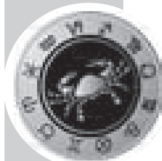
Tauro

Un persona ta trahando contra bo pa pusha bo den mal direccion pero no laga esaki pasa. Bo tin mesun derecho pa expresa bo mes mescos cu cual kier otro persona. Awe Bay Sali baila y gosa bo dia. Number di suerte pa awe: 18,30,37,41.



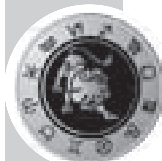
Geminis

Pone confiansa den bo mes y bo accionnan awe Geminis. Bo palabranan tin hopi poder. Bo persona mester comparti e informacion cu bo sa cu otro personanan. Number di suerte pa awe: 14,21,37,41.



Cancer

Algo tocante silencio no ta sinta bo persona bon awe Cancer. Tin persona lo bin bisa bo algun noticia bon. E persona cu bo pasa riba caminda mientras bo ta bay cumpra bo koffie por bira bo miho amigo. Number di suerte pa awe: 13,17,45,56.



Leo

Sali for di bo zona confortabel haci algo spontaneo awe Leo. Lo bo influencia personanan serio cu lo haci un cambio den bo bida. Considera maneranan spontaneo pa biba bo bida . Number di suerte pa awe: 16,28,31,36.



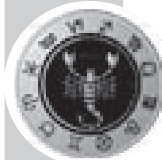
Virgo

Lo bo ta hopi pensativo awe Virgo. Palabranan ta na bo punta di lenga y lo bo no tin miedo di bisa locual bo ta pensa. Tene cuenta cu no ta tur persona ta mes un emocional cu bo . Number di suerte pa awe: 27,32,37,44.



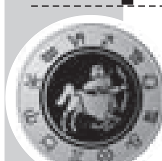
Libra

Bo mente ta hopi aclaria awe Libra. Percura cu bo ta yuda bo mes y otro. Caba cu tur trabou cu ta rekeri hopi pensamento mental. Ta bay tin personanan cu lo ta sorprendi di tende di bo awe . Number di suerte pa awe: 4,31,36,43.



Scorpio

Haci locual cu bo ta haya ta corecto awe Scorpio. Tuma control di e situacion prome e bay for di man. No cambia bo opinion djis splica esaki pa otro por comprонde bo miho. Number di suerte pa awe: 3,30,35,42.



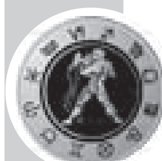
Sagitario

Haci bo maximo cu bo por cu locual bo tin cu traha awe. Haci di bo y laga otro haci di nan. No seya cheap compra locual bo kier y haci bo bida mas simpel. Number di suerte pa awe: 2,29,34,40.



Capricornio

No warda riba un invitacion pa bisa locual cu bo ta pensa Capricornio. Expresa bo bes. Sali gosa bo dia di awe. Number di suerte pa awe: 1,15,22,37.



Aquario

Tuma bo energia di awe pa traha y logra tur locual bo por awe. Suerte ta na bo banda awe. No wanta bo mes atras y bay cu tur bo pensamento den locual bo ta bay haci awe. Number di suerte pa awe: 12,19,24,40.



Pisces

Kico bo ta wardando Piscis. Bo no lo topa ningun persona nobo si bo keda cas. Tur locual bo cuminsa awe caba cun'e. Si bo ta stima un persona bisa e persona no tene miedo. Tuma control y expresa bo sentimentonan. Number di suerte pa awe: 6,25,32,47.

Pronto lo ta defendiendo su tesis riba acoso sexual

Jezabel Stamper:



ORANJESTAD- Jezabel Stamper ta studiante na Universidad di Aruba y cabando cu su estudio. Por a tuma nota cu e ta ocupa cu su tesis y e tema cu el a scoge a yama cierto atencion.

E ta conta cu e ta studiante riba efectividad di organisacion y e maneho di organisacion. Actualmente e ta den su di cuater aña, cabando y haciendo investigacion riba acoso sexual na pia di trabao.

E idea a nace rond di un presentacion cu el a experencia di Sra. Osman, cu berdad ta papia hopi di acoso sexual y a cuminsa pensa cu na Aruba ta tende di dje, pero no hopi.

No tin nada concreto di sa via estadistica, cuanto porcentahe tin si e ta wordo raporta. E ora Stamper a menciona cu esaki ta un bon tema pa investiga y alabes como su tesis.
E ora el a acerca su guianan cu e idea pa haci esaki, cual nan a hay'e bon y asina el a cuminsa cu su investigacion.
Recientemente el a wak tambe cu Osman riba acoso sexual na Aruba y e ora hunto e ta wak kico precies el a haci. E no sa ainda si, pero den e mesun tendencia e ta bayendo pa loke ta mehoracion di maneho nan di organisacion.

Loke cu Stamper ta haciendo ta cu e ta invita tur of mayoria di organisacionnan, pero tambe personanan individual pa bin tuma un rato y bay riba un link, pa asina participa na e encuesta pa asina por haya un tiki mas bista di kico asina ta pasando, si berdad tin acoso sexual na Aruba, con leu e ta bay, si e ta wordo raporta y ki tipo di acoso sexual nan ta papiando di dje. Acoso sexual ta un topico grandi. No ta tur hende ta compronde kico ta acoso sexual. Acoso sexual no ta solamente mishimento cu hende directamente. E por ta tambe gewoon un mirada penetrante cu henter ora bo ta sinti riba bo, cu ta haci bo incomodo. E por ta tambe cu bo ta pasa y hende ta fluit bo of un comentario. Cosnan asina cu bo ta pone bo sinti incomodo na pia di trabao.

Tambe e por bay mas leu como fisicamente hende ta mishi cu bo. Kisas e no sa mes cu el a haci'e, por ta pe ta maha natural, pero abo ta manera cu no ta sinti bon con ta bay acerca esaki. Si tin maneho cu ta papia estrictamente kico ta acoso sexual. Kico ta cay bou di dje, kico bo tin cu tene cuenta cun'e y si esaki pasa cu bo, con bo tin cu maneha esey, con bo por reporte, e ora e productividad di un organisacion lo subi. Ta haya hendenan ta sinti nan mes na cas y nan lo produci mas pa un organisacion.
Stamper ta den fase di colecta informacion. Ora cu e caba cu esey, ta dura mas o menos un luna pa un luna y mey pa haya e datonan necesario cu tin mester. Ora cu haya esey e ora lo bay haci analisis y pone den su tesis. E tesis eigenlijk ta pe y su scol, pero e lo traha un comunicado di prensa riba e resultadonan pero no completamente detaya. Cu e datonan cu haya, e no lo wordo asina facil uza. Lo pone den un comunicado di prensa kico asina el a haya, pero en breve y e lo defende su tesis na Universidad mes.❑





Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Trabao den ekipo ta duna bon resultado

ORANJESTAD- E titular di enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar recientemente a bishita e proyecto di renobacion y ampliacion di Scol Preparatorio Arco Iris.

E infrastructura di e scol cu ta consisti di ocho klas di nivel kleuter tabata den un estado unda cu a presenta cierto peligernan pa e usuarionan y algun aña pasa e dicidi di muda e scol cu urgencia.
Ora a keda cla cu tur planificacion, financiamento y destaho publico pa scoge un contratista, e trabao fisico mes di renobacion y ampliacion di e scol por a cuminsa na januari ultimo. Aunke tabatin algun sorpresa cu no a conta cu nan den e programacion di e trabao, e contratista Freman a logra incorpora esakinan y “haal in” e trabao, Minister Hooyboer-Winklaar a splica.

El a agrega cu e compania ta trahando pa logra e fecha final di september, si no presenta contratiemponan grave den e proximo lunanan.
Durante di su bishita, e mandatario a haya un bon bista riba e progreso di e trabao, y tabata satisfecho pa tende cu e combersacion entre e scol, e contratista y DOW ta sigui habri y asina ta logrando adaptacionnan desea pa e scol, cual ta duna balor na nan esfuersonan y envolvimento.

Ta un echo cu e contacto y relacion entre e scol y e contratista ta uno beneficioso. E scol ta keda al tanto di e progreso di e construccion y tin su contribucion y di otro banda e contratista tin e oportunidad pa tuma contacto cu nan tambe tocante di detayenan di e trabao cu nan tin necesidad di consulta tocante di dje. A inclui e scol den e planificacion completo, Minister Hooyboer-Winklaar a agrega, na final di dia esaki ta duna un miho resultado cu tur hende ta keda contento cun'e.
E minister ta menciona cu tin entre otro materialnan cu mester adapta e infrastructura pa acomoda nan.
Un elemento cu Minister Hooyboer-Winklaar ta menciona cu ta un necesidad na hopi scol, pero nan no tin esey, ta un espacio cu ta wordo uza pa docentenan. E contacto entre docentenan ta hopi importante, y nan mester di un espacio pa por ta hunto, cual ta stimula miho colaboracion y interaccion.

Minister Hooyboer-Winklaar ta splica cu den tres aña di tempo tabatin un inversion total di mas of menos 25 miyon florin den scolnan, y tin un cantidad di scol ainda riba lista pa ricibi un renobacion, mantencion y/of expansion. For di e 83 scolnan cu tin na Aruba, un 70% ta traha den añanan 1950/1960, y e retonan pa falta di renobacion y mantencion periodico, ta grandi.
Anteriormente e mandatario a anuncia caba cu ta studiando otro formanan pa yega na e fondonan necesario. Tin otro modelonan financiero cu lo por wordo aplica, y ta buscando entre otro e solucion den un forma di PPP (Private – Public Partnership).

Pa yega na un forma diferente di financiamento ta considerando tur gasto cu ta haciendo actualmente, manera e sumanan di huur pa ubica e scolnan mientras tanto y ta haciendo inventarisacion di exactamente kico e gastonan ta di e diferente proyectonan, Minister Hooyboer-Winklaar a conclui bisando. ❑

BON DIA ARUBA

CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22

TA BENDE
un cas na Savaneta
3 camber / 2 baño,
eigendom
Afl.275.000
Tel. 592-9966

TA BENDE
Panja casi nobo size 12-14 of large, Shimis-largo y cortico, blusa, saja-shorts marka Tommy Hilfiger, Mango, etc. tur na bon prijs
Tel. 584-9133

TA HUUR
Semana 34 La Cabana Beach and Raquet Club
25 Agst - 1 Sept.
para 4 personas.
Bloque C - Apto. 311
Tel. 0058 414 6457772
0058 414 063 6219
E-mail
darwinrichard501@hotmail.com

TA BENDE
un cas plus 1 apto na Caya Magasina, Brazil
Afls. 190.000 yama
Tel. 592-9966

TA BENDE
Cashi di cushina di plywood 3/4, top graniet, un cashi ariba di plywood 3/4 den bon condicion prijs pa nan 2
Awg.1.250
Tel. 661-2081

TA BENDE
1 HP Envy 15 touch smart note book intel i7.4700Q.24 GH2 Blue Tooth Beats audio 8 GBRam/1 TB HDD 15.6 HD LED TOUCH F.980
Tel. 560-8929

TA BENDE
un cas grandi na Tanki Leendert banda di highway cerca di Oranjestad, bon pa cas of negoshi
construi ariba 486m2
tereno 1200 m2
Tel. 560-8929

FOR SALE
House Esmeralda
780 mts2 3 bdr, 3 baths, kitchen, living room, dinning room, marmol floor. By owner $350.000
Awg 630.000
Tel. 600-5393

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool
•Demolition
•Granito
Tel: 593-2191/ 561-7244
594-0244

TA BENDE
Cas situa na Socotorolaan 25, 3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda .
Prijs taxatie rapport
Awg. 278.000
Prijs pidi den man
Awg. 225.000
Tel. 593-0909

SERVICIO PUBLICO
Nos ta haci tur sorto di trabao di construction e.o. pleister, pega tegels, traha cura, verf y trabao di remodelacion y renobacion di edificio.
Tel. 660-7997



FOR SALE
Toyota Yaris 2004
Autom/ Beige
caba di aña su full service
Radio/ no airco.
Aw.4.500
Tel. 594-5108

FOR SALE
Lasmachine marka Lincoln
450-SEA riba wiel variable voltage.
DC-ARC welding power source 110-220 coriente
Por yama
Tel. 563-3583

FOR RENT
OFFICE
in the Mainstreet
Caya Betico Croes 19-21
Calypso Bldg 2nd Floor
Elevator Operated, Air-condition
5 Office Spaces
For information
Call 582-3142
Meredith

SERVICIO PUBLICO
Señora colombiana responsable se ofrece como dama de compañia para adulto(a) mayor
Tel. 569-7394 / 662-5500

TA BENDE
Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart. banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad, bon pa negoshi, oficina, dokter, etc
Tel. 560-8929

TA BENDE
un auto Toyota
Highlander 2002
Miles cori 18.770
E auto ta den bon condicion
E tin 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583-5561 / 748-2775

TA HUUR
Cas na Sabana Liber Villas 374
2 camber, 1 baño, sala cushina, garage
Tel. 563-5853

SERVICIO PUBLICO
Envios a Venezuela
Documentos y todo tipo de mercancia.
Tel. 594-8465

TA HUUR
Un Studio Apto banda di Hotel pa
Afl.900 + borg Afl.300
Tel. 564-1030 / 593-0040

TA OFRECE
Servicio de limpieza en general, pintura, chapi, plomeria, construccion y renovacion.
Tel.660-7997
whatsapp+297-660-7997
+58424-6628183

SERVICIO PUBLICO
Construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs
Tel. 661-2081

SERVICIO PUBLICO
Pa Manicure y Pedicure servico na cas.
Bon prijs
pa mas informacion
Tel. 600-0179

TA BENDE
matanan di fruta, sorsaca, papaya, mango, nan ta grandi.
Mi tin helmet, spiel y repuesto di scooter pa bende. Bon prijs
Tel. 594-9069

TA BENDE
Promocion 50% Desc.
Bunita tas, cartera, diferente sizes pa homber y muhe 100% cuero y tambe Anti-age Dermawand (delevery)
Tel. 745-0440

TA BUSCA
Trabou den cualkier area. tambe si bo mester persona pa decoracion pa Recibimento, bruid, 15 aña, cualkier fiesta of evento por yama
Tel:641-9217 of 600-1491

TA BENDE
Sombre di Mariachi authentico for di Mexico
Color preto y blanco
Awg.70.00
Tel. 584-9133

Recaudacion di fondo pa un bus nobo

FUNARI:





ORANJESTAD - Funari ta un fundacion cu ta yuda personanan cu ta den rolstoel, cu no por transporta nan mes pa bay haci diferente actividad na nan centro.

Actualmente Funari ta conta cu mas di 24 miembro activo, e limitacion ta e capacidad di e busnan. Tin hopi peticion ta drenta pa ayudo di cliente, pero sinembargo no por yuda tur. Si tin familiar cu ta trece nan ser keri, Funari por tuma mas hende, pero esaki ta dificil paso hopi biaha ta e famia ta den un situacion dificil of no tin posibilidad di transporte, segun Sra. Croes.

Pa mas informacion por tuma contacto na telefon 5848522 of na 5931593 si tin cualkier hende of instancia cu por yuda den forma di un donacion, esaki ta bon bini, ya cu nos mester di un medio di transporte pa nos miembronan. Esaki ta haci hopi falta pa motibo cu e bus cu nos tin actualmente tin hopi problema y hopi biaha ta keda na caminda.



Tambe ta asina cu nos fundacion hopi biaha ta yuda otro fundacion tambe cu e bus aki pasobra nan no tin transporte. Den nomber di Fundacion Funari nos ta manda un invitacion pa e pueblo di Aruba pa pasa diadomingo y pone bo contribucion pa asina nos di Funari por logra nos meta di cumpra un bus nobo.

Ban duna un man na nos hendenan cu tin mester di un bus. E bus ta costa160 mil florin y nos no ta pidi hopi si henter e pueblo pone algo sigur nos ta logra.

Asina ta pasa na nos actividad diadomingo awor na Pos chikito rom shop y aporta cu funari su Summer Rising Funari nos ta cuminsa 10or di mainta y lo ta activo te cu 9or di anochi. Nos ta warda bo di antemano un danki na nomber di nos miembronan di fundacion Funari❑

E canal di television ATV lo muda pa un otro localidad





ORANJESTAD- Desde su inicio e mundo di television a cambia drasticamente y televidentenan tabatin mas motibo pa mira television atrobe, no solamente pa noticia pero tambe pa entretenimento, informacion y programanan educativo.





Despues di casi 20 aña transmitiendo for di su studio situa den Royal Plaza Mall, e canal di television ATV ta cla pa muda pa un otro localidad. Esey lo haci cu temporalmente, ta spera cu lo ta pa mas cortico, lo no por transmiti e noticia tan gusta, "Noticia Awenochi". Ta pidi televidentenan pa ta pendiente pa pronto anuncia e apertura di su studio nobo situa na un otro localidad.

Ayera diahuebs 30 di juni 2016 a bira e ultimo presentacion di e noticia y e programa regular di e stacion di television for di Royal Plaza Mall.

ATV a cuminsa cu su transmisionnan oficial dia 30 di september 1996 y desde e tempo ey a sa di haci un cambio grandi den television riba nos isla.

Na varios ocasion, pa hopi aña consecutivo ATV a gana premio como television di aña y specialmente presentando e noticia cu mas sintonia nacional. ATV ta conoci pa su caranan cu diariamente ta presenta e noticianan mas importante di dia. Caranan di experiencia y cu na un forma profesional ta tene televidentenan bon informa.❑

BONDIA ARUBA





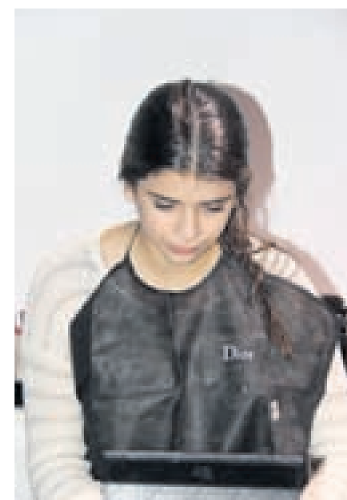




Siman di beyesa na Maggy's na Paseo Herencia

ORANJESTAD – Durante e siman di 27 di juni pa 2 di juli Maggy;s a tene su di 14 siman di beyesa na nan tienda situa na Paseo Herencia. Henter e siman cada dia lo tin un sesion diferente y cu diferente artista di makiyahe. Tambe lo t'ey specialistanan di cara y conseheronan di beyesa, lo tin diferente tayer di makiyahe.
Durante dia tin specialista di cabey y un actividad hopi special di " Le Moulin Rouge Hair Colouring" combina cu un actividad di huña presenta pa "Le Louvre" na e salon na Paseo Herencia.
Hende homber tambe ta bon bini ya cu lo tin cuido di cara special pa homber. Y por ultimo nos lo tin e Istep Aetrex Foot Scan na Maggy's scan bo pia y haya informacion con pa tene bo pianan saludabel❑























Un historia di basta aña pasa:

Polis a haya un scopet di ballpoint benta abou na suela

ORANJESTAD - E tempo ey Rudy Plaate a skirbi un cantica tocante e suceso aki titula "No mishi Cun'e" .
Y awor Rudy a duna Edsel Payo Juliet e honor di graba esaki di nobo y hinca esaki den un bachi nobis nobis.

Cu autorisacion di Rudy Plaate, mi a adapta su composicion y pone den un forma cu lesnan cu awe, no conoce e historia aki por puntra nan grandinan. Naturalmente, esaki ta un homenahe cu amor dedica na Rudy Plaate. Nos ta bay mira Rudy Plaate tambe den e videoclip di "No Mishi Cun'e. Esaki ta un produccion di orkesta saluco All Stars (Salsa Juliet & Co) "Proyecto CUCUSA" (Curaçao Cubaan Salsa).

Aki na Corsou Oscar Bor cu hopi dedicacion y amor a haci e mescla e mastering. Tanto Rudy Plaate y tambe tur e musiconan ta contento di Oscar su tremendo trabou. Den produccion CUCUSA a traha entre otro, Eric Calmes como areglista, coro; Yeye Bernadina, Yummayra Grijt, Bas; Hershel Rosario, Conga/percusion chikito ; Gerardo Rosales y PernellSaturino, Tres/guitara; Alexy Montero, Trompet; Igort Rivas, Sax Bariton: Rudy Albano y Edsel Payo Juliet como Timbalero. Awe tur radio emisoranan ta bay ricibi "No mishi cun'e" di Rudy Plaate produci pa Edsel Payo Juliet.



PR di Aruba Art Fair, Noemi Peña

Nos kier haci Aruba "One Happy Island" un "Aruba One Happy Art Destination" tambe

ORANJESTAD – Durante tres dia consecutivo: 16,17 y 18 di september venidero lo tuma luga Aruba Art Fair. Noemi Peña kende ta PR di e actividad aki cu ta uno di arte tanto pa nos artistanan local pero tambe e ta un plataforma pa artistanan internacional.

Peña a laga sa cu idea tras di esaki ta pa haci di Aruba One Happy Island tambe un Aruba One Happy Art Destination. P'esey el a anuncia orguyosamente cu fei prome instante Hilton Hotel ta carga e proyecto aki "firmemente nos tras".
Artistanan interesa ta keda cordialmente invita pa forma



parti di e evento aki.

Un forma cu nan lo por haci ta via nan website: www.arubaartfair.com

Durante un conferencia di prensa el a indica cu Aruba Art Fair ta trata di un actividad "extremadamente fascinante" y asina nan por trece diferente proyectonan local, incluyendo nos scolnan y instancianan. Nan lo organisa diferente tayer pa e artistanan participante entre nan diferente show di moda y tres dia di arte.

Ademas di Hilton Hotel nan ta conta cu diferente sosten di instancianan di e sector priva, pero tambe di ATA y tambe fei ministerio di Cultura.

Tambe lo wordo organisa un competencia culinario. R ta un competencia unda alumnonan scogi di EPB y EPI hunto cu un team di hurado di 6 chef renombra entre nan sr. Gerard Coste di Hilton Aruba Hotel. Nan lo crea un dessert a base di un pintura cu nan lo ricibi e anochi ey.



Pronostico di tempo

Tempo:

Parcialmente nubia cu un awasero breve den oranan di marduga i mainta Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. Solo lo baha awe nochi 07:09'pm y lo sali mañan mainta 06:19'am.

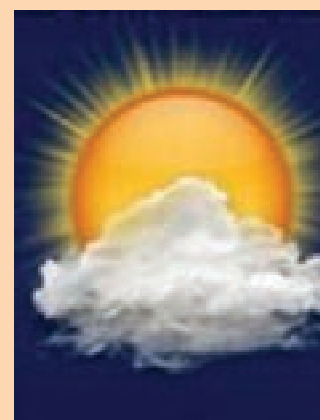
Biento

:For di direccion oost te oost noordoost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo) den dia de bes en cuando fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo); tin bes rafaga hopi duro, forsa 8 (62 te 74 km/ora, 34 te 40 nudo)

Situacion general di tempo

:Den proximo 24 ora humedad existente den atmosfera lo produci temporalmente un aumento di nubia for di cual por cay un awasero pasahero riba isla di Aruba. Diferencia di presion di aire entre un area di presion halto riba Atlantico y un area di presion abou riba parti noord di Colombia lo pone cu biento lo bay supla fuerte y hasta tin rafaganan lo por yega te hopi duro (beaufort 8). Pa e motibo aki un advertencia pa biento duro ta na vigor.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te localmente 9 pia. Alerta: ta pidi usuarionan di lama pa tene na cuenta cu e biento duro lo produci lama bastante bruto localmente.



BONDIA ARUBA

Botica Paradera:

E di diesun botica cu ta bay over pa RXPro

ORANJESTAD - Desaroyado local di Software, Gamma IT Solutions recientemente a desaroya un software robusto pa boticanan.



E programa yama RXPro. E ta un sistema AIS completo pa distribucion of prescripcion y sin prescripcion di medicina, adapta specificamente pa e mercado local. Cu Botica di Servicio su 4 localidad nan y Mediq cu 6 localidad uzando e software caba, Botica Paradera ta bira e di 11 botica aki na Aruba pa cumpra RX-Pro, poniendo asina un plataforma pa miho servicio na su clientela y awor RXPro ta maneha mas cu 70% di pashent nan di Aruba.

RXPro ta ofrece un bista amplio di aspectonan cu directamente ta beneficia e clientenan. E programa ta provee e historia completo di tur pashent. Tambe e ta contene un indice di tur medicina nan registra cu AZV, cual ta wordo actualisa mensualmente. Un aspecto specialmente importante ta e aplicacion di control di medicina, cual ta controla e distribucion di medicina basa ariba 6 punto esta edad, interaccion di medicina, medicamento dobel, contradiccionnan, dosis y alergianan. Sigurando asina e siguridad di tur pashent.

Diferente modulo nan den RXPro ta trece mas eficiencia pa e boticanan. E modulo pa controla e inventario ta elimina cu mester check e inventario manualmente pa ordo producto cual ta costa hopi tempo. Otro modulo den e programa ta e “Suggested Purchase Order”, basa ariba un formula cu ta optimalisa e inventario ta duna e boticarionan un manera conviniente pa haci nan ordo nan regular. Un otro module ta maneha tur cos tocante preparacionnan magistral, incluyendo calculacionnan di gasto nan automatico y deduccion automatico di cantidad di ingrediente for di e inventario.

E modulo di cobransa automaticamente ta maneha e declaracionnan mensual pa AZV y ta sigura cu tur cobransa ta wordo manda pa AZV den e formato corecto y cu specificacion corecto asina no tin tardansa den pago di AZV. Otro aspecto ta inclui e barcode based scanning y searching, role-based access control, sincronisacion continuo di data pa e grupo di botica y e habilidad pa crea un audit trail y genera rapport y hopi mas.

Segun Frank Baks, Gamma su director of business development, “RXPro ta un programa fuerte y user friendly cu ta permiti e boticanan di e isla pa trece e servicio ariba un nivel mas halto pa nan clientenan. Nos ta sumamente contento cu Botica Paradera a subi abordo, y nos ta spera di añadi e 5 boticanan cu falta na nos base di cliente.

RXPro lo bay live augustus 1 di e aña aki. Gamma IT Solutions ta bezig actualmente cu e instalacion y training di e software. E compania ta ocupa tambe ta desaroya modulo nan adicional cu lo wordo añadi na e programa den futuro.

PAHO: Inmunisacion ta e miho forma pa preveni malesa



ORANJSTAD - Estudionan nobo ta mustra cu inmunisacion ta e miho forma pa combati e malesanan cu ta wordo preveni cu vacuna. Aunke e vacunanan nobo ta resulta mas costoso cu e vacunanan tradicional.

Segun informacion di Organisacion Pan Americano di Salud y Organisacion Mundial di Salud (PAHO/WHO) den e ultimo añanan e programa di inmunisacion of vacunacion a bira mas costoso. Esaki como resultado di introduccion di vacunanan nobo y cantidad di hendenan cu ta wordo vacuna.

Sinembargo e campaña di inmunisacion y vacunacion ta resulta mas rendabel. E ta e miho compra pa atende cu malesanan considera como un problema di salud publico.

Studionan

Studionan nobo riba e tereno aki a wordo publica den un edicion special di e revista Vacuna (Vaccine). Nan ta un serie di articulo coordina pa PAHO/WHO como parti di e iniciativa ProVac pa proporciona evidencia pa apoya e decisionnan riba maneho di programa di vacunacion.

E studio aki basa den investigacion dirigi pa e paisnan di henter mundo ta mustra cu excepcionalmente e vacunanan nobo, incluyendo esun di neumococo, rotavirus y esun di e virus di papiloma humano (VPH)-- e otro vacunanan ta resulta faborabel.

E vacunanan por resulta rendabel den e paisnan unda e cifra di mortalidad ta substancial of unda e costo di tratamento ta halto of ambos situacion. E ta resulta rendabel specialmente ora cu e vacuna ta wordo adkiri na prijs faborabel.

Maneho

“Acelera e desaroyo di maneho nacional riba adopcion di vacunanan ta un topico di creciente importancia. Ya cu e vacunanan mas nobo ta bin cu etiketanan di prijs mas halto. Di otro banda competi cu otro tecnologia ta resulta dificil pa atende cu e presupuesto di salud ya caba limita”, asina Cuauhtemoc Ruiz, kende ta hefe di Unidad di Inmunisacion Integral di Famia di PAHO/WHO a bisa.



E studionan cu a evalua e gastonan di inmunisacion y financiamento a mustra cu den general e gobiernonan ta financia mas e programanan nacional di inmu**nisacion**

“E studionan di costo efectividad a mustra un actualisacion importante cu e diferente pais a experiencia cu e vacunanan nobo”, asina Ruiz a declara.

Igualmente e articulonan publica pa e revista Vacuna (Vaccine) ta suministra informacion detaya riba e trabou cu mester wordo haci pa yuda e paisnan fortalece nan maneho di salud haciendo uzo di analisis di costo efectividad.



Cahera tin problema cu cliente

ORANJESTAD—Central a manda Polis na Valero den Caya Betico Croes, na unda e cahera tin problema cu algun cliente y kier asistencia di Polis.

Na e sitio, Polis a topa cu Wally H, hunto cu un amigo. H, ta bisa cu el a bin na e pomp di gasolin y a dicidi di cumpra algun pastechi. Pero ora cu el a yega na e cahera, el a puntra di ki ora e pastechinan ta y ora cu H a haya contesta el a bira di remate contra e cahera y e ora e amigo di H. a bisa cu e ta bay bati e cahera. Polis a intermedia entre e dos partidonan y a core cu ambos homber for di e sitio. Polis a hiba nan cas pa evita mas problema.

PRIJS DI DOLLAR INTERNACIONAL

US Dollar▲	1.00 USD ▲▼
Argentine Peso	14.932500
Australian Dollar	1.345563
Bahraini Dinar	0.377350
Botswana Pula	10.896559
Brazilian Real	3.207299
British Pound	0.745367
Bruneian Dollar	1.347827
Bulgarian Lev	1.761940
Canadian Dollar	1.299311
Chilean Peso	662.536262
Chinese Yuan Renminbi	6.650413
Colombian Peso	2910.364204
Croatian Kuna	6.779849
Czech Koruna	24.375445
Danish Krone	6.699713
Emirati Dirham	3.672950
Euro	0.900516
Hong Kong Dollar	7.758936
Hungarian Forint	284.789838
Icelandic Krona	123.054205
Indian Rupee	67.535491
Indonesian Rupiah	13157.570424
Iranian Rial	30700.000000
Israeli Shekel	3.855481
Japanese Yen	102.869968
Kazakhstani Tenge	339.040515
Kuwaiti Dinar	0.301849
Latvian Lat	0.632883
Libyan Dinar	1.370000
Lithuanian Litas	3.109303
Malaysian Ringgit	3.990321
Mauritian Rupee	35.399483
Mexican Peso	18.452458
Nepalese Rupee	107.991944
New Zealand Dollar	1.406722
Norwegian Krone	8.373407
Omani Rial	0.385000
Pakistani Rupee	104.750000





Dokter na warda

Oranjestad
Dr. Sneek Tel. 587-7100
San Nicolas
Dr. Boderie Tel. 584-5155

Botica na warda

Oranjestad: Central Tel: 585-8077
San Nicolas: Seroe Preto Tel: 584-4833

Schedule di crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diaranson	6 juli	Freewinds	05.30	23.00
Diahuebs	7 juli	Carnival Splendor	07.00	16.00
Diasabra	9 juli	Freewinds	05.30	23.00
Diaranson	13 juli	Freewinds	05.30	23.00
Diahuebs	14 juli	Adventure of the Seas	07.00	18.00
Diasabra	16 juli	Freewinds	05.30	23.00
Diamars	19 juli	Carnival Valor	13.00	23.00
Diaranson	20 juli	Carnival Splendor	12.00	22.30
		Freewinds	05.30	23.00
Diasabra	23 juli	Freewinds	05.30	23.00
Diaranson	27 juli	Adventure of the Seas	08.00	23.00
		Freewinds	05.30	23.00
Diasabra	30 juli	Freewinds	05.30	23.00

Por fabor tene na cuenta cu e schedule por cambia.

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA 911

Polis

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Centro Medico	523-8833
Warda Costa	913
Seguridad Naccional	11911

Botica

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Cervicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

Utilidad

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

Funeraria

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 06/30/2016



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.35	1.37	1.39
CHF	181.75	182.47	183.27
GBP	2.32	2.37	2.43
JPY	171.81	173.37	175.12
EUR	195.94	197.73	199.72
DKK	25.59	26.31	27.11
NOK	20.25	20.97	21.77
SEK	19.97	20.69	21.49

For amounts up to Afl. 100,000

BONDIA ARUBA



Bo kier duna cacho un hogar? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128-B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Animal Care Clinic:
582-8382

Contreras Veterinary Services:
587-0917 / 593-0404

Veterinary Services:
585-0400 (Pick up of injured animals)

Cas Animal & Ambulance:
742-8732

Veterinaire Kliniek Wayaca:
582-1720 / 593-0603

Serlimar:
584-5080 (Pick up dead animals)

Ideanan pa recicla











FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



Bo kier duna un pushi of un cacho un hogar? Yama awo!
Aruba Animal Shelter 582-1623.
Wayaca 128-B.
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794.

Bakiyou Hasa



Ingrediente :

- 1 paki di bakiyou.
- 1 siboyo. 2 promenton.
- 2 tomati.
- 1 taki di selder corta chikito chikito.
- 2 djente conoflok.
- 1 cuchara di saca cuminda di awa.
- 1 cuchara di saca cuminda di manteca

Preparacion :

1. Pone e bakiyou fresca for di anochi i soru pa e awa tapa e bakiyou completo.
2. Mainta ora ta cla pa cuminsa cushina ta laba e bakiyou bon, kita e scama, y pone herbe cu conoflok.
3. Ora e bakiyou caba di herbe esta bira moli, ta score e awa y ta labe dos te tres biaha pe salu sali.
4. Despues nos ta corta e bakiyou chikito chikito, y ta bolbe labe pa despues has den un tiki zeta.
5. Pone e siboyo, promenton, tomati, y selder hasa den un cuchara di awa, y manteca.
6. E awa ta pa e specerijnan no seca mucho.
7. Despues ta pone e bakiyou hunto cu e specerijnan y laga nan cushina un tiki.
8. Por sirbi e bakiyou hasa cu pampuna herbe, tutu of funchi.
9. Cu pan tambe mi ta kere e ta baha bon.

Mojito



Ingrediente:
1 1/2 oz Rom Blanco, 6 blachi di Menta, Soda Water, 1 oz juice di lamunchi berde fresco, 2 telep sucu

Preparacion:
Mescla e blachi menta cu e sucu y e juice di lamunchi berde. Hinca e Rom y pone e Soda Water riba dje. Decora e bebida cu e blachi di menta. Sirbi cu un straw.

Metodo di sirbi: Basha e bebida den ice

Glas: Glas di bebida largo

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.
Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.
E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

7	3		1		4			2
	4	6		9				
2	1		8					9
4			7	6				
9			5	4	8			1
				3	9			5
3					7		1	8
				1		7	9	
6			9		5		2	4







BONDIA ARUBA









UEFA EURO2016 FRANCE

Switzerland	5	Poland	6
Wales	1	N Ireland	0
Croatia	0	Portugal	1
Hungary	0	Belgium	4

30 Juni 15:00

Poland	4	Portugal	6

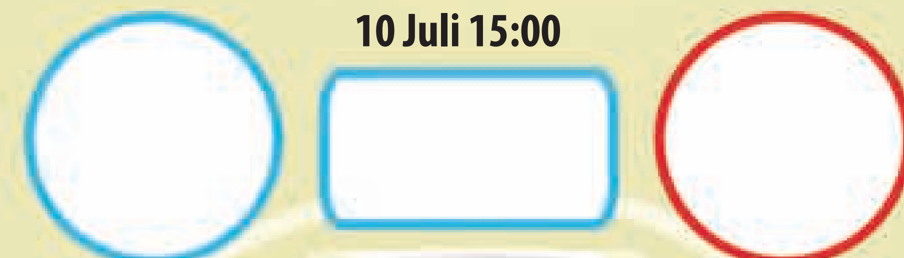
1 Juli 15:00

Wales	Belgium

6 Juli 15:00

10 Juli 15:00

7 Juli 15:00





2 Juli 15:00

Germany	Italy

3 Juli 15:00

France	Iceland

France	2	Rep Ireland	1
Germany	3	Slovakia	0
Spain	0	Italy	2
England	1	Iceland	2







Portugal a avansa pa semi final

Ayera Portugal y Polonia a bataya fuerte contra otro. Den menos di 2 minuut di tempo Polonia a bay ariba, pero e seleccion Portugues no a rindi y a tabla e wega. Den e di dos tempo di wega ambos seleccion no a baha cabes pa otro y na diferente ocasion tabata yega area di gol. Hasta carchi geel a cay durante e wega.
E wega a termina cu e score di 1 (3) - 1(5) na fabor di Portugal.

Awe pa 3'or di atardi Belgica lo ta enfrentando Wales. Ambos team lo busca pa yega semi final pa asina ta un stap mas cerca di final. Ken lo gana awe?









BONDIA ARUBA

Sorpresa den torneo "Nos cu Nos" na 99 Bar & Restaurant

KUDAWECHA – Na Hulandes nan ta bisa "het kan verkeren"! Diasabra ultimo na e conocedo "Domino Square Garden" na Kudawecha, un tabla grandi a bula durante otro candeloso encuentro di e famoso torneo

"Nos cu Nos" organisa door di Han(s) na 99 Bar & Restaurant. Despues cu a tira lot pa wak ken ta patna di ken, e siguiente teamnan a keda forma: Dr. Salomon cu Ronny, Joe "Cera Wega" cu Don Chicho, Martin "I love my body" cu Eric, Baldo cu Tinchi, "The Rock" cu "Kid Calabas", Lucas cu Efi, Juni "Kilowatt" cu Dr. Han(s), y por ultimo "Kid Turibana" cu Andres "Believe in me".

Na cuminsamento Martin tabata man na cabes ya cu e la kere cu e lo tin cu bay hunga cu Kid Turibana, kende a cuminsa gruña mahos caba cuestionando si Martin sa hunga domino! Despues di controle breve a resulta cu ta e "ruman identico" di Martin, esta Andres "believe in me", mester bay wanta "sundration" cerca e notario "Kid Turibana", a.k.a. "Kid High Temper"!





Y mescos cu eleccion na Gran Britania, ta varios ya den prome ronde a haya nan "exit"! Salomon cu Ronny ta pone Joe cu Chicho checkout tempran, y di e momento ey un y tur por cuminsa Google kico "capo di tutti capi" Don Chicho trece como "story of the day"! Na e otro mesa ta Martin "I love my body" cu Eric ta mustra Baldo cu Tinchi caminda pa cas. Na mesa number 3, Luquitas y Efi "the Accountant" ta demostra di ta net un tiki miho cu "The Rock" y "Kid Calabas", y na mesa number 4 Andres "Believe in me" ta cuminsa suplica Han(s) pa por fabor dun'e un set di ear-plugs pa e por wanta e tormenta di zundra cu ta bay bin ora cu nada menos Han(s) cu Juni "Kilowatt" mustra Andres cu "Kid Turibana" ta con ta pasa sapato blanco!

E ambiente ta tremendo, y disfrutando di poco snacks exkisito, e semi final ta cuminsa caminda Dr. Salomon cu Ronny ta cay venci door di nada menos cu Martin "I love my body" cu Eric!! Na e otro banda ta Luquitas cu Efi ta duna Juni "Kilowatt" cu Han(s) un "kortsluiting" pa nan bay final! Den e encuentro pa di 3 y 4 luga, Salomon cu Ronny ta derota Juni cu Han(s) pa conkista di tercer luga. Durante e gran final, Lucas cu Efi ta duna Martin cu Eric un "wake up call" cu un sapato blanco blanco!! Pero, ta parce e homber bieu cu barba blanco patrocina pa Romar Trading, a "jump-start" e cerebro di Martin "I love my body", y e hunto cu Eric ta derota dos veterano peligroso manera Lucas cu Efi pa nan sali campeon!! Breaking News na Kudawecha!

Martin "I love my body" hunto Eric "de visser" ta logra titula campeon den otro candeloso torneo patrocina pa Romar Trading, e ya famoso torneo "Nos cu Nos" di 99 Bar & Restaurant! ❑







Champ of the Champs:

Federales di Venezuela ta derota Balashi Premium 6-2

ORANJESTAD - Champ of the Champs celebrando su di 10 aña a continua diamars riba veld di SV Dragon Hitters .



Den e prome wega di anochi Federales di Venezuela kendenan tin 2 titulo di campeon den Champ of the Champs a enfrenta Balashi Premium y ta saca un victoria di 6-2.

Federales 6 careda, 8 hit, 3 eror. Balashi Premium 2 careda, 7 hit, 2 eror. Jhon Garcia pitcher estelar den su tempo di seleccion di Venezuela ta resulta pitcher ganado.

Alex Mabo ta bay cas cu e derota. Miho batiadonan pa Federales ta Jose Lugo 3-2, Anjohnny Medina di 2-1. Pa Balashi Premium a destaca Filbert Thiel y Lionel Koolman ambos di 3-2.

Weganan ta sigui di acuerdo cu e schedule tur dia na veld di Dragon Hitters.

Diabierna atardi weganan ta inicia desde 4pm cu un tremendo happy hour. Pa 8pm diabierna lo tin un tremendo clash entre Federales di Venezuela y Royal Power di Aruba net despues di e apertura oficial.

Fanaticada en general ta keda cordialmente invita pa bin apoya bo ekipo preferi.❑



Lo e kubri bo ku su alanan, bou ‘ I nan bo ta sigur,
Su fieldat lo ta pa bo un escudo, un harnas
Bo n’ tin mester di tene miedo di peliger di anochi,
Ni di ningun flecha ku por bula den dia
Salmo91:4-5

Gradicido Pa tur loke ela nifika pa nos y cu inmenso tristesa
Pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento
Di nos Esposa, Mama, Ruman, Cuna, Wela, Bisawela y Suegra



Sra. Vda. Olga Gregoria Krosendjk geh. Croes

Mihor conoci como “Pepe”, “Oma”, “Ga”, Oli
11 Maart 1945- 27 Juni 2016

Na number di su:
Esposo: †Sr Bertrando “(Tani)” Croes
Yuinan: Maureen Croes & Neuman Alana Perez
Geraldine Croes
Elvis & Melody Croes –Wernet
Manera Yuinan: Jeremy Vrolijk
Jesmin & Roderick Koolman-Vrolijk
Nieto & Nietanan: Issael, Urania, Kinziah Rodriguez & Rudolph Benita
Gerylaine, Gerien & Gerion
Kyle, Kaylee & Kady Croes
Angel & Andrick Fistler
Jose- Marie, Akisha, Raylane& Jayzienne
Bisanieto & nieta: Iszair Rodriguez, Jayrich Koolman, Adele Benita
Aldriene Dania
Jayzel Heimering
Rumannan: Edwina Krosendijk Vda Tromp y yuinan
Sixto Krosendijk & Silvia Krosendijk –Koolman & yui
Reina & Alex Geerman- Krosendijk & yuinan
Ramiro & Rosa Krosendijk-Maduro & yuinan
†Lourdes & Nicolaas Vrolijk –Krosendijk & yuinan
Maritsa & Roni Hernandez- Krosendijk & yuinan
Vivian & Juancho Jacobs-Krosendijk & yuinan
Miriam & Martin Croes-Krosendijk & yuinan
Ihanan: Juan Ramiro Michi Krozendijk
Edgard Krosendijk na Hulanda
Rowley Hernandez
Vanesa Tromp
Tanta Y Omonan: Rufina Krosendijk
Narcisio Krosendijk
Theresita krosendijk
Jacobo Krosendijk
Regina Krosendijk
Madrina: Chichi Elvinia Croes Krosendijk
Swa Y Cunanan: Elena Croes Vda Maduro & yuinan
Chichi & Benny Geerman-Croes & yiunan
Ismay & Joy de Cuba –Croes & yuinan
Ismael Croes
Edna Croes & yiunan
Frans Croes & Astrid Kelly & yiunan
†Enfrain Croes & yiunan na Hulanda
†Nini Hernandez - Croes & yuinan
†Edwina Figarao - Croes & Yuinan
†Calucho Croes & Yuinan
Amigo y Amiga nan di cas: Anchi Tromp, Humphrey Tromp, Lus Bikker, Eric Dania, Vinicio Rodriguez, Emile Felida, Nanzi Cardenas, Frank Velazques, Lola Geerman, Dr: Jones, Elvis Soliana
Sobrina & Sobrinonan na Aruba & Hulanda, prima y primonan
Grupo di Oracion: Cristo ta amo, The God’s Soldiers
Famia: Krosendijk-Croes-Krozendijk- Rodriguez- Tromp-Felida-Wernet- Fistler-Alana-Perez- Dania- Trimon-Vrolijk- Koolman- Benita-Danje-Heimering-Geerman-Maduro-Hernandez-Jacobs-de Cuba-Kelly- Figaroa-Bikker-Franken-Pena-Marin-Ruiz-Camacho-Henriquez-Henricus-Erasmus-v/der Linden- Thijsen-Koc-Angela-Bislip-Sophia
Ta Invita tur bisinja, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 2 di juli 2016 na Royal Funeral Home di 9’or pa 11’or di mainta y lo sali despues pa Santana na Sta Cruz.
Dia pa condolencia ta diabierna 1 di juli 2016 di 7’or pa 9’or di anochi na Royal Funeral Home.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas
Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza



Señor ta mi Wardador,
Mi n’ tin falta di nada;
Den kunuku di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.

Cu inmenso tristesa pero conforme cu
Dios su boluntad, ta participa fayecemento di:



Cornelis Reinier Maduro

mihor conoci como Reintje
*22-01-1957
+28-06-2016

Na number di su Esposa: Vivian Maduro Crespo

Yiunan: Reinier L.J. Maduro & Bobby Spier
Luraine Maduro & Richard Bosman
Reineline Maduro & Maikito Profet
Anejelik Maduro & Juanito Gonzalez
Raghnall Bermudez & Melitza Rustveld
Diane Rivers

Mama: Anna van der Bliek
Tata: +Venancio Maduro

Rumanan: Jolanda & Fransic i famia
Junior & Melva i famia
Ingrid & famia
Nelson & Soraida i famia
Lourdes & Rudy i famia
+Maiky Maduro

Nieto/a: Makeda Profet
Robin Bosman
Ravi Bosman
Sanna Bosman

Suegra: Caridad Perez
Swa: Ricardo Crespo & famia

Tur su Tanta i Omonan, Sobrino i Sobrinanan, Primo i Primanan, Ijhanan i demas famianan stima.
Su Coleganan di Ritz Carlton i ex Coleganan di Occidental, Radisson i Concorde Casino. Tambe tur su Bisiñanan, Amigonan i amiganan y demas conosirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar, Diabierna, 1 July 2016
pa 2or pa 4orPM di atardi na Aurora Funaral Home

Condolencia lo tuma lugar, Diahuebs, 30 Juni 2016
for di 7or pa 9or PM na Aurora Funaral Home



"Pero esnan cu confia den Señor lo haya forsa renoba cada bez; nan lo bula bay ariba cu hala manera Aguila. Nan ta cana sin cansa, nan ta cana sin perde rosea"
Isaias 40:31

Su Fe den nos Señor tawata su fortaleza,
Humildad tawata su shimis,
Hogar di su famia tawata den su curason.
Man robes no tawata sa kico e drechi a haci,
Y su pasonan tawata semper riba e caminda cu yama Berdad.
Esey e tawata: Machi di semper.
Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos kier participa fayecimento di



Catalina Ras Maduro

Vda. di Casimiro Ras
Mihor conoci como "Chichi di Cachin of Machi"
*13-02-1933 - †24-06-2016

Na nomber di
su Jiunan:Benita
Lucia
Arsenio (Archi) y esposa Maria Ras-Wernet
†Mariano
Pedro
Silvio y esposa Gina Ras-De Kort
Roberto y esposa Omayra Ras-Florencio
Valentino

Rumannan:Nicolina (Jieng)
Egidia (Gidia)
Fabia
Seferino y Ampi
†Gilberto (Beto)
†Silvia (Chia)
†Hilda

Nieto(a)nan: Mariano (Nano), Zeraida, Migna, Daniel, Debra, David, Orayma, Roberto (Rochi), Orianna, Clifton, Alina, Junior.

Bisanieto(a)nan: Zayden, Zaion, Gabriël, Shaneila, Xikayly, Isabella.

Sobrino y sobrinanan, prima y primonan
Manera nieta: Mireilla Tromp y jiunan
Amigonan di cas: Chita, Olinda, Libia, Altagracia, Ireno y Vera, Cristina y Mando, Juliska, Nena Dirksz y jiunan, Maria Werleman, Chichi di Bas, Mani Geerman, Arelys Peña, Damisela Escalante & Ronald Geluk y jiunan, Sita.
Grupo di orashon "Hesus ta e caminda y bida", Grupo di Oracion di Francis, Aura, Tida, Baby y Mani, Grupo Walishali, Ihanan.
Demas famia: Ras, Maduro, Rasmijn, Danje, De Kort, Florencio, Peña, Werleman, Wernet, Jackson, Kelly, Goeloe, Vrolijk, Kastaneer, Croes
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 2 juli 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz, despues lo sali pa Santana Sta.Maria na Sta.Cruz
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 1 juli 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.
En bes di flor y krans ta aprecia un donacion pa Edmund Harms Foundation, lo bai tin un box disponible pa e meta aki.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.



Senjor ta mi Wardador, m n' tin falta di nada; den kunuku yen di yerbe berde e ta pone sosega.
E ta hiba mi na fuente'i awa fresco pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23

Agradecido pa tur locual el a significa pa nos y cu profundo tristeza na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di mi casa, mama, suegra, nos wela, mi bisawela y nos tanta stima:



Sra Maria Asuncion Tromp-Dijkhoff

Mihor conoci como "Onsi"
*15-08-1930 - + 27-06-2016
Na nomber di su
Casa: Emiliano "Miano" Tromp
Yiu: Mirla y Wilfred de Cuba-Tromp
Nietonan: Wilbert de Cuba y Julissa Ras
Mirlaine de Cuba
Bisanieta: Emilienne de Cuba

Subrino y subrinanan:
Mirto Koolman y famia, Marlene Croes -Koolman y famia , Eveline Dijkhoff -Koolman y famia,
Ronald Koolman y famia , Erick Koolman, Gino Koolman y famia , Helen Dijkhoff y famia na Hulanda, Robertico Dijkhoff y famia, René Dijkhoff y famia, Gino Dijkhoff y famia, Haime Dijkhoff y famia, Glenda Dijkhoff y famia, John Dijkhoff y famia, Vivian Dijkhoff , Roderick Dijkhoff, René Dijkhoff , Sharine Noguera-Dijkhoff y famia, Giovanni Dijkhoff y famia, Jeanalda Dijkhoff, Joseph Dijkhoff y famia
Norman Dijkhoff y famia, Marcia Hart-Dijkhoff y famia, Gabiria Kock-Dijkhoff y famia, Franklin Dijkhoff y famia, Carl Dijkhoff y famia, Maurits Dijkhoff y famia, Edward Cruz y famia, Martica Alam-Cruz y famia na Hulanda, Danillo Cruz y famia, Edmond Cruz, Johann Dijkhoff y famia, Noraima Cabral de Andrade-Sierra Vitola y famia, Hannali Colina y famia

Swa y cunjanan: Brigida "Ida" Dijkhoff-Giel, Florentina "Tina" Dijkhoff-Ras, Margo Dijkhoff-Bremer, Brigida "Ida" Dijkhoff-Maduro, Carlos "Calito" Cruz-Dijkhoff y Felicia Dijkhoff
Sobrinonan di su casa: Everaldo de Cuba y famia, Lucrecia Croeze y famia, Leo de Cuba y famia, Lidia Beukeboom y famia, Lilian Hoek y famia y Norberto Tromp y famia
Su consuegra: Florentina de Cuba y famia
Bon amiga di cas: Jasmin Laclé.
Su Ayudantenan di cas Zr. Elsa Werleman, Zr. Jeanine Godoy y Sra Anchie Dania
Primo y primanan, Ihanan, amiganan, comer y compernan, bisiña y conocirnan y demas famia;
Dijkhoff, Tromp, de Cuba, Ras, Koolman, Croes, Noguera, Hart, Kock, Cruz, Alam, Cabral de Andrade, Colina, Giel, Bemer, Maduro, Croeze, Beukeboom y Hoek.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diasabra dia 2 di juli 2016 di 2or pa 4or di atardi na Misa
Santa Filomena na Paradera, despues saliendo pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home Diabierna 1 di juli for di 7or pa 9or di anochi.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Lagrima y flornan por seca
Su recuerdonan y tur loke ela hasi y laga pa nos
Lo keda grabá pa semper den nos mente y curason
"Serca Dios mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbacion ta bin"
"Sagrado Curason di Hesus, den Bo mi ta confia"
Cu inmenso dolor y tristesa na nos curason
Nos ta partisipa morto cristianamente di nos ruman hopi stima



PETRONILIA BRITTEN

cariñosamente jamá "Tanta Nini" of "Ninita"
Cu a fayece dia 27 di Juni 2016

Na nomber di su tata: †Hilario Casper Britten
Su mama: †Anastacia Reymenda

Britten-Jacobs
Rumanan: Sra. Vda Maria Geerman-Britten
Sra. Vda Sixta Britten
Sra. Adelberta (Betty) y Florencio Wernet y famia
Sra. Vda Ludovica (Wika) Dijkhoff-Britten
†Sr. Carlos Victorino (Calito) Britten
Y su ruman cu a cuidele semper cu hopi amor: Clara Maria (Clarita) Britten
Tur subrino- y subrinanan cu ela stima:
Glenda y Fichi Tromp y famia
Shirley Geerman y famia
Esmay y Haidy Bareño y famia
Ruthling y Randy Croes y famia
Jacqueline y Jaime Boekhouwer y famia
Karel Geerman
Isella y Frits Israel y famia
Hubert (Tico) Geerman y famia
David Geerman
John Geerman na Hulanda
Anselmo Pontilius y famia
Su laico eucaristico: Roberto Jovito de Cuba

Tur su primo- y primanan

Tur su ihanan

Famianan: Britten, Jacobs, Henriquez, Geerman, Dijkhoff, Wernet, Tromp, Bareño, Croes, Boekhouwer, Israel, Pontilius, Ruiz, Kelly y Boekhoudt
Ta invita tur bisinja y conosirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar:
Diabierna 1 di Juli 2016 for di 2:00pm – 4:00pm
Saliendo for di misa Santa Filomena na Paradera y despues pa Santana Catolico na Paradera
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home na Cumana

Diahuebs 30 di Juni 2016 entre 7:00pm – 9:00pm
Disculpa nos, si den nos dolor y tristesa nos por a lubida algun amistades.

Nos ta lamenta, cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

The Lord is my shepard, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters,
He restoreth my soul.
Psalm 23

With deep sadness we announce the passing away of our beloved mother, grandmother, great grandmother, aunt



Mordis Aldica Gibbs

Sunrise: 09-05-1922
Sunset: 27-06-2016

Husband: †William Frederik Hodge

Left to mourn her:
Children: †Winston Mars
Masy Abdoel Kariem and family
†Edgar Mars
Felicia Hodge and family
Mercedes Hodge and family
Raphael Hodge and family
Don Hodge and Lia and family
Joan Hodge and family
Carlos and Barbs Hodge and family
Ogenio and Jessica Hodge and family
Janet Hodge and Eithel and family
Nilo Hodge and family
Roy Hodge and Milangela and family
Joyce Hodge and Ruthsel and family

Grandchildren, great grandchildren, great great grandchildren

Nieces and nephews, cousins

Sisters and family in St. Eustatius, Dominican Republic, Holland, Curacao and Aruba

Caretaker: Vivian Cadet
Sheryl Le Grant
Lientje Lampe

Barber: Ronald Critchlow (Row)

Close friends: Lulu and Bernard Smith, Fam Carty, Ester, Ann Arrindell, Gisela Martillia

Family and Like family: Gibbs, Hodge, Mars, Simmons, van Putten, Baarh, Richardson, Martina, Tromp, Werleman, Young, Marsdin, Lioe-A-Tjam, Berkel, Gumbs, Mardenborough, Kock, Mitchell, Heemstad, Arrindell, Euson, Lucas, Charles, Letren

Our apologies if we have omitted any family members and friends in our time of grief.

We invite all friends, neighbors and other acquaintances to attend the funeral which will take place on Friday July 1st, 2016 from 9 to 11 a.m. The body will be laid out from 9:00 a.m. at the Methodist church in San Nicolaas. Service starts at 11 a.m. and will depart from there to the central cemetery in Sabana Basora.

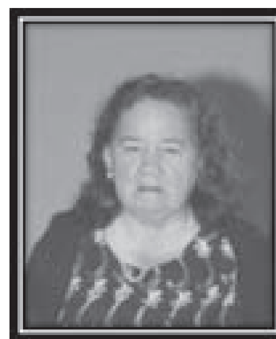
After funeral there will be no condolences at home.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimiento inespera di nos ruman, tanta, cuña y prima stimá:

AMELINDA DIJKHOFF

Mihor conoci como Melinda
*27-07-1933 - +28-06-2016



Na nomber di su yiu di crianza:
Albertico y Maricella Trimon Tromp y yiu Stacey

Na nomber di su Rumannan:
† Annie y Antero Dijkhoff y famia
† Usmano y Beatrix Dijkhoff Brete y famia
† Carmen Dijkhoff
Emiliana Trimon Dijkhoff y famia
Emilio Dijkhoff y famia na Hulanda
Octavio y Vera Dijkhoff Ras y famia na Hulanda

Na nomber di su cuña: Bernadeta Jacopucci
Tur famianan biba den exterior: Hulanda, Venezuela, Merca y Bonaire.
Tur sobrino y sobrinanan
Tur primo y primanan
Bisiña y conocirnan y
demas famianan: Dijkhoff, Maduro, Trimon, Tromp, Brete, Jacopucci, Ras, Boekhoudt, Correa, Geerman, Danies, Arends, Penja, Erasmus, Yung, Webb, Blom, v/d Biezen, Villafanie, Ponson, Lopez, González, Fowler, Yarzagaray, De Mey, Lacle, Croes, Vrolijk, Briesen, Wolff, Bareño, Henriquez, Fabus, Peterson, Spiller.
Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 5 di juli 2016 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana Catolico Paradera.
Adres pa condolencia Aurora Funeral Home, Dialuna 4 di juli 2016 di 7'or pa 9'or di anochi. Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cu profundo tristesa
Gerencia y Personal di
Arion Wine Company N.V.
ta anuncia fayecemento di:

Sr. Cornelis Reinier Maduro
Mihor conoci como Reintje

Tata di nos colega Reinier L.J. Maduro.

Nos ta desea Reinier y demas famia hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Senor Maduro sosega na paz.



Tatanan a keda conscientisa cu regalo di Dufry





ORANJESTAD- Gerencia di Dufry ta sumamente contento cu e campaña di Dia di Tata cu ta tras di lomba y cu bay hopi bon. Dufry ta orguyoso di por anuncia e tatanan Ganado : E prome nomber cu a wordo saca durante e sorteo tabata Jesus David Arrieta, mientras cu e di dos nomber cu a sali tabata di Tommy Croes.

E Tatanan ganado ta haya producto di marca Lacoste regalo pa nan hole dushi.
Dufry, e sitio pa busca perfume y colonia di renombre mundial aki na Aruba, henter aña ta organisa campaña riba diferente tema di cual e dos ultimo nan tabata pa Dia di Mama y Dia di Tata, cual a resulta den un exito completo.

Tur esnan cu a haci nan compras pa e hefe di cas den cuadro di celebracion Dia di Tata, a haya ticket cu a wordo tira den tombola pa participa den e sorteo di Regalo pa Tata. Den fin di siman e tiendanan di Dufry den Caya Grandi y na Royal Plaza a ricibi hopi clientenan cu tabata en busca di e regalo perfecto pa Papa, unda nan a wordo atendi cu un personal gentil di semper y a yuda nan scoge e regalo perfecto pa papi.

Dufry kier felicita e tatanan cu a bira e feliz ganadonan di productonan Lacoste, di cual un linea grandi di producto di e marca aki ta disponibel den e tiendanan di Dufry. Pero tambe tin otro productonan y marcanan di colonia cu na cualkier momento por pasa bishita e tiendanan di Dufry y lo tin un personal atento pa atende bo persona. Keda pendiente pasobra Drufry tin hopi campaña mas na caminda cu premionan grandi.❑

Mary Joan Foundation cu su exitoso Viva La Donna Day 2016

ORANJESTAD - Mary Joan Foundation a traha duro pa por realisa pa 9 aña consecutivo Viva La Donna Day. E aña aki e directiva y e team completo di MJF ta sumamente contento pa mira cu "Make a Wish" ta un regalo cu a bira realidad pa cada luchado y sobreviviente di cancer.





Durante dia cada pashent of sobreviviente cu a inscribi por a disfruta di servicionan tremendo pa establecimentonan di beyesa cu a uni nan mes pa ofrece tratamento manera massage, facials, corta of tiña cabey, makiyahe, manicure, pedicure etc. Un actividad cu ta brinda cada persona un pauze di preocupacion, stress innecesario, dianan pisa y druk. Esaki tabata un dia pa tuma e tempo pa nan mes, pa pone nan mes na prome luga y mira cu nan merece di ser malcria.

For di 7'or di anochi cada un a disfruta di un bunita recepcion bou di guia di e MC prestigioso Addonsito Croes cu a entretene cada persona cu su carisma. Pe anochi L'Oréal su personal tambe a brinda na cada persona tabata desea un 'touch –up'. Na e aplausonan y caranan cu sonrisa por mira cu a disfruta di bunita baile presenta di Cristalice Dancers. Sin conta un bunita baile individual di Srta. Aiisia Alleyne cu a duna atencion special na un cuadra di Sra. Mary Joan Geerman, cu MJF cu tanto honor ta cargando e nomber. Mary Joan pa semper lo keda un angel den nos curasonnan.

No por keda sin menciona cu e sala tabata yena cu energia y ambiente bou di melodia di God's Soldiers y N'Fuzion den Renaissance Convention Center. Como un comunidad nos por forma un constelacion di streanan cu por duna mas briyo den bida di esunnan cu mester di nos. Laga nos ta e speransa pa haci nan deseo bira realidad. Laga cada un di nos energia positivo conecta cu otro pa hunto nos sigui traha y lucha na bienestar di nos mesun comunidad.

Mary Joan Foundation kier gradici tur establecimentonan di beyesa cu a pone nan servicio disponibel. Na cada pashent y sobreviviente di cancer danki pa e confiansa caluroso brinda na nos y na tur nos sponsornan leal danki pa kere den e bunita proyecto aki.❑

